

**EASY SECURE FOCUSED**



## IP Easy Installation Guide

IP Easy Installation Guide  
Guide d'installation rapide IP  
Handige IP-installatiegids

**Anleitung - Manual - Manuel - Handleiding**

Willkommen  
Welcome  
Bienvenue  
Welkom



**EASY SECURE FOCUSED**

**INSTALLATION**

Zeichenerklärung Signs and symbols Explication de symboles Symbolenverklaring	4	Beispiel-Konfiguration dieser Anleitung Example configuration in this guide Exemple de configuration de cette notice Voorbeeldconfiguratie van deze handleiding	5
<b>MONTAGE INSTALLATION</b> <b>MONTAGE INSTALLATIE</b>		<b>GERÄTE DEVICES</b> <b>APPAREILS APPARATEN</b>	
<b>A1.</b> Außeneinheit vorbereiten Preparing the outdoor unit Préparer le module extérieur Buitenunit voorbereiden	6	<b>C1.</b> Zweite Außeneinheit mit Subnetz verbinden Connecting the second outdoor unit to the subnet Connexion du second module extérieur au sous-réseau Tweede buitenunit aansluiten op het subnet	23 - 24
<b>A2.</b> Netzwerk-Infrastruktur vorbereiten Preparing the network infrastructure Préparation de l'infrastructure du réseau Netwerkinfrastructuur voorbereiden	7	<b>C2.</b> IP Türlautsprecher der Einheit konfigurieren Configuring IP door speakers in the unit Configuration du haut-parleur de porte IP du module Tweede buitenunit aansluiten op het subnet	25 - 28
<b>A3.</b> Sprechanlagen-Server aufrufen und anmelden Access and log into the intercom server Ouverture et connexion au serveur d'interphone Intercomserver oproepen en inloggen	8	<b>C3.</b> IP Kamera-Modul der Einheit konfigurieren Configuring the IP camera module of the unit Configuration du module de caméra IP du module IP-cameramodule van de unit configureren	29 - 32
<b>A4.</b> Sprechanlagen-Server konfigurieren Configuring the intercom server Configuration du serveur d'interphone Intercomserver configureren	9	<b>C4.</b> Erste Außeneinheit mit Subnetz verbinden Connecting the first outdoor unit to the subnet Connexion du premier module extérieur au sous-réseau Eerste buitenunit aansluiten op het subnet	33
<b>B1.</b> Beschreibung Sprechanlagen-Systemübersicht Description of the intercom system overview Description de la vue d'ensemble du système d'interphone Beschrijving overzicht van het intercomsysteem	9	<b>C5.</b> Sprechanlagen-Systemübersicht prüfen Checking the intercom system overview Contrôler la vue d'ensemble d'interphone Overzicht intercomsysteem controleren	34
<b>B2.</b> Konfigurationsvorlage definieren Defining the configuration template Définition du modèle de configuration Configuratiejabloon definiëren	10 - 11	<b>INTEGRATION INTEGRATION</b> <b>INTÈGMENT INTEGRATIE</b>	
<b>B3.</b> Konfiguration anpassen - Außenbereich Adapting the configuration - outdoor area Adaptation de la configuration - espace extérieur Configuratie aanpassen - buitengebied	12 - 14	<b>D1.</b> IP Netzwerk-Relais mit dem Subnetz verbinden Connecting the IP network relay to the subnet Connexion du relais de réseau IP au sous-réseau IP-netwerkrelais op het subnet aansluiten	35
<b>B4.</b> Konfiguration anpassen - Rufbereiche Adapting the configuration - call zones Adaptation de la configuration - zones d'appel Configuratie aanpassen - oproepbereik	15 - 17	<b>D2.</b> IP Netzwerk-Relais in das System integrieren Integrating the IP network relay into the system Intégrer le relais de réseau IP dans le système IP-netwerkrelais in het systeem integreren	36 - 38
<b>B5.</b> Konfiguration anpassen - Innenbereich Adapting the configuration - indoor area Adaptation de la configuration - espace intérieur Configuratie aanpassen - binnengebied	18 - 21	<b>D3.</b> IP Netzwerk-Relais konfigurieren Configuring the IP network relay Configuration du relais de réseau IP IP-netwerkrelais configureren	39 - 41
<b>B6.</b> Sprechanlagen-Systemübersicht prüfen Checking the intercom system overview Contrôler la vue d'ensemble d'interphone Overzicht intercomsysteem controleren	22	<b>HAUPTNETZ MAINNET</b> <b>RÉSEAU PRINCIPAL HOOFDNET</b>	
		<b>E1.</b> Sprechanlagen-Server auf statische Hauptnetz IP Set intercom server to static main network IP Serveur d'interphone sur réseau principale IP statique Intercomserver op statisch hoofdnet-IP instellen	42
		<b>INNEN INDOOR</b> <b>INTÉRIEUR BINNEN</b>	
		<b>F1.</b> Innenstation konfigurieren - Übersicht Configuring indoor stations - Overview Configuration d'un poste intérieur - vue d'ensemble Binnenstation konfigurieren - Overzicht oproepen	43
		<b>F2.</b> Innenstation konfigurieren - Registrierung Configuring indoor stations - Registration Configuration d'un poste intérieur - enregistrement Binnenstation konfigurieren - Registratie	44
		<b>F3.</b> Innenstation konfigurieren - Außenstationen Configuring indoor stations - Outdoor stations Configuration d'un poste intérieur - postes extérieurs Binnenstation konfigurieren - Deurstationen	45
		<b>ABSCHLUSS FINALIZATION</b> <b>ACHÈVEMENT AFSLUITEN</b>	
		<b>G1.</b> System-Installation abschließen und prüfen Completing and checking system installation Terminer et contrôler l'installation du système Systeeminstallatie afsluiten en controleren	46
		<b>G2.</b> System-Konfiguration sichern Backing up the system configuration Sauvegarde de la configuration du système Systeemconfiguratie back-uppen	47
		<b>G3.</b> Administrator-Passwort ändern Changing the administrator password Modification du mot de passe d'administrateur Beheerderswachtwoord wijzigen	48
		<b>G4.</b> Vom Sprechanlagen-Server abmelden Logging off the intercom server Déconnexion du serveur d'interphone Uitloggen bij de intercomserver	49



## SUBNET

Subnetz · Subnet · Sous-réseau · Subnet



## MAINNET

Hauptnetz · Mainnet · Réseau principal · Hoofdnet

### Außeneinheiten · Outdoor Units · Unités extérieur · Buitenunits

### Inneneinheiten · Indoor Units · Unités intérieur · Binnenunits



**Video-Außenstation**  
Video Doorstation  
Portier vidéo  
Video deurstation



**IP Kamera-Modul**  
IP Camera Module  
Module caméra IP  
IP-cameramodule



**IP Türlautsprecher-Modul**  
IP Door Module  
Module porte IP  
IP-deurluidsprekermodule



**Audio-Außenstation**  
Audio Doorstation  
Portier audio  
Audio deurstation



**IP Kamera benutzerdefiniert**  
IP Camera Generic  
Caméra IP générique  
IP-camera gepersonaliseerd



**IP Netzwerk-Relais**  
IP Network relay  
Relais de réseau IP  
IP-netwerkrelais



**IP Kamera**  
IP Camera  
Caméra IP  
IP-camera



**IP Analog/VoIP-Adapter**  
IP Analogue/VoIP adapter  
Adaptateur IP analogique/VoIP  
IP Analoge/VoIP-adapter



**Sprechanlagen-Server**  
Intercom Server  
Serveur d'interphone  
Intercomserver



**Rufbereiche**  
Call Zones  
Zones d'appel  
Oproepbereiks



**Subnetz-Switch (PoE)**  
Subnet switch (PoE)  
Switch de sous-réseau (PoE)  
Subnetswitch (PoE)



**Android Client**  
Android Client  
Android Client  
Android-Client



**iOS Client**  
iOS Client  
iOS Client  
iOS-Client



**Windows Client**  
Windows Client  
Windows Client  
Windows-Client



**Domovea Client**  
Domovea Client  
Domovea Client  
Domovea-Client



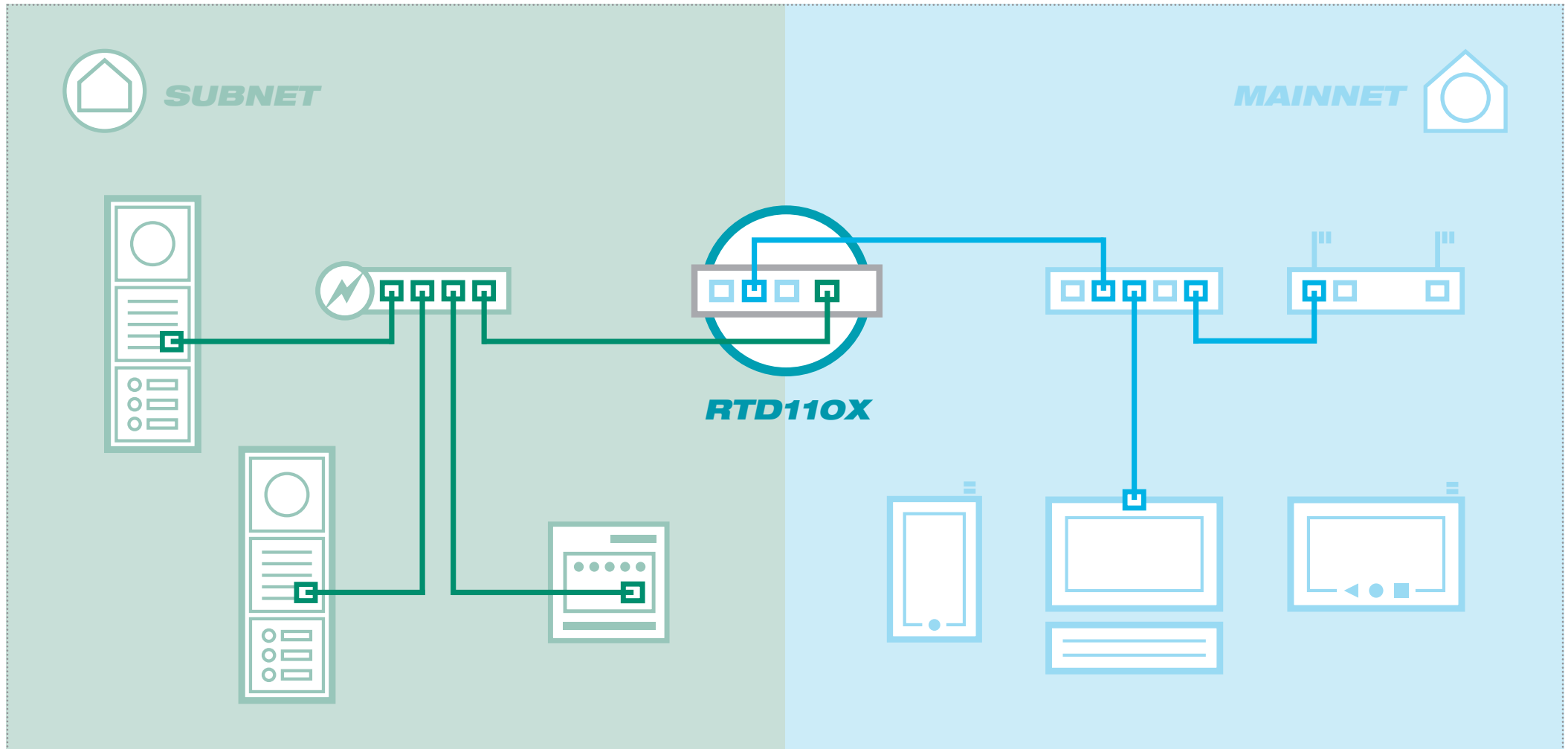
**IP Telefonanlage,  
IP Telefon**  
PBX, IP Phone  
PBX, IP Phone  
PBX, IP Phone



**Hauptnetz-Router**  
Mainnet router  
Routeur de réseau principal  
Hoofdnetrouter



**Hauptnetz-Switch**  
Mainnet switch  
Switch de réseau principal  
Hoofdnetswitch



#### Hinweise · Notes · Notes · Instructies

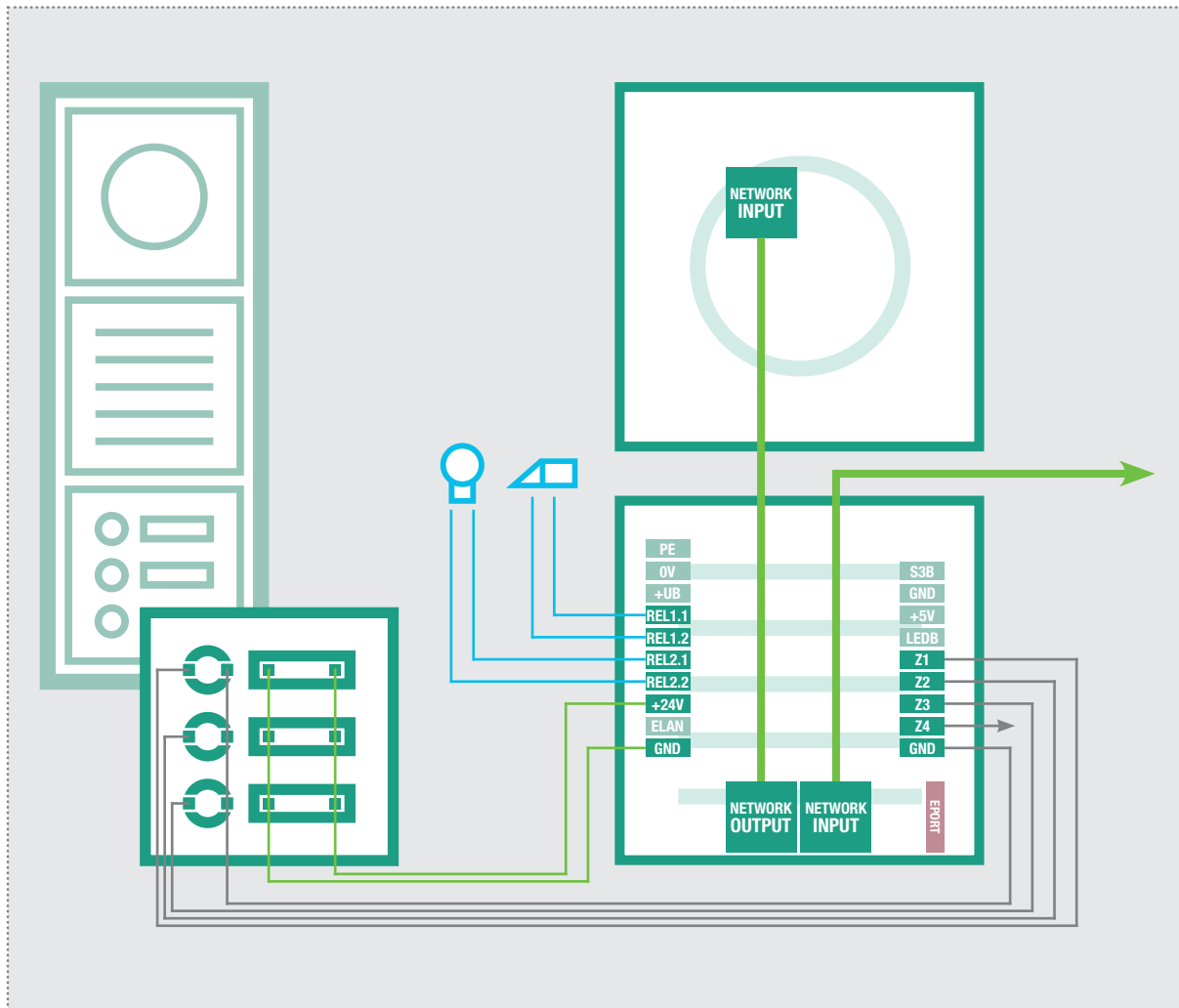
Das Beispiel zeigt die Installation einer Sprechanlage mit zwei Video-Außenstationen und IP Netzwerk-Relais im Subnetz. Die Integration in das Hauptnetz erfolgt über den Sprechanlagen-Server. Für das Netzwerk-Relais wird eine zusätzliche Spannungsversorgung 9 - 30 VDC benötigt.

The example shows the installation of a intercom system with two outdoor video stations and an IP network relay in the subnet. Integration into the main network takes place through the intercom system server. An additional 9 - 30 VDC power supply is needed for the network relay.

L'exemple montre l'installation d'un interphone avec deux postes vidéo extérieurs et un relais de réseau IP dans le sous-réseau. L'intégration dans le réseau principal s'effectue via le serveur d'interphone. Pour le relais de réseau, une alimentation électrique supplémentaire de 9 - 30 VCC est nécessaire.

Het voorbeeld toont de installatie van een intercom met twee videodeurstations en IP-netwerkrelais in het subnet. De integratie in het hoofdnet vindt plaats via de intercomserver. Voor het netwerkrelais is een extra stroomvoorziening 9 - 30 VDC nodig.

# A1. Außeneinheit vorbereiten · Preparing the outdoor unit Préparer le module extérieur · Buitenunit voorbereiden



Verdrahten Sie das IP Türlautsprecher-Modul und die Kamera und Anschlüsse und Klemmen wie folgt:

Input:	zum Subnetzwerk (PoE-Switch)
Output:	zur IP Kamera
5-9 rechts:	Ruftaster 1 bis 4 (Z1-Z4 / GND)
4/5 links:	Relais 1 (Türöffner)
6/7 links:	Relais 2 (Licht)
8/10 links:	Ruftaster-Beleuchtung

Wire the IP door speaker module and the camera, connections and terminals as follows:

Input:	To the subnetwork (PoE switch)
Output:	To IP camera
5-9 right:	Call buttons 1 through 4 (Z1-Z4 / GND)
4/5 left:	Relay 1 (electric strike)
6/7 left:	Relay 2 (light)
8/10 left:	Call button lighting

Câblez le module de haut-parleur de porte IP et la caméra avec les connecteurs et bornes comme suit :

Input :	Vers le sous-réseau (switch PoE)
Output :	Vers la caméra IP
5-9 à droite :	Boutons d'appel 1 à 4 (Z1-Z4 / GND)
4/5 à gauche :	Relais 1 (gâche électrique)
6/7 à gauche :	Relais 2 (éclairage)
8/10 à gauche :	Eclairage de boutons d'appel

Sluit de IP-deurluidsprekermodule en de camera, kabels en klemmen als volgt aan:

Input:	naar het subnetwerk (PoE-switch)
Output:	naar de IP-camera
5-9 rechts:	Oproepknoppen 1 tot 4 (Z1-Z4 / GND)
4/5 links:	Relais 1 (deuropener)
6/7 links:	Relais 2 (verlichting)
8/10 links:	Verlichting oproepknop

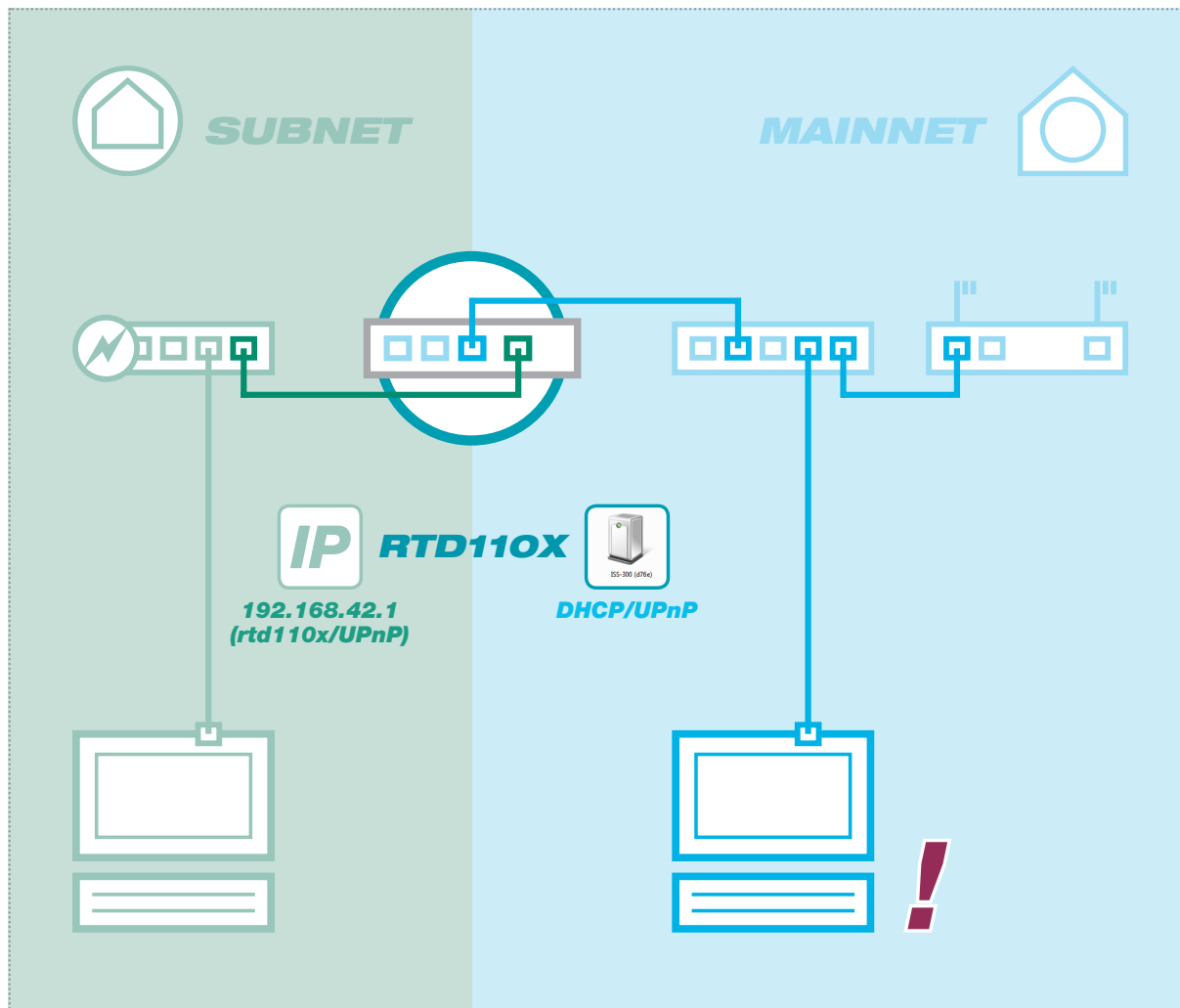
## Hinweise · Notes · Notes · Instructies

IP Türlautsprecher- und Kamera-Modul können über Power-Over-Ethernet oder ein separates Netzteil (28 VDC / RED013X) versorgt werden (Klemmen 0V und +UB).

The IP door speaker and camera module can be supplied with power through Power-Over-Ethernet or a separate power supply (28 VDC / RED013X) (terminals 0V and +UB).

Les modules de haut-parleur de porte IP et de caméra peuvent être alimentés par Power-over-Ethernet ou par un bloc d'alimentation distinct (28 VCC / RED013X – bornes 0V et +UB).

De IP-intercom- en cameramodules kunnen via Power-Over-Ethernet of een afzonderlijke voeding (28 VDC / RED013X) van stroom voorzien worden (klemmen 0V en +UB).



Bauen Sie die Netzwerk-Infrastruktur wie abgebildet auf. Der Sprechanlagen-Server wird über den PoE-Port (1) mit dem PoE-Switch des Subnetzes verbunden. Einer der Ports 2, 3, 4 ist an das Hauptnetz (Heim-/Firmennetzwerk) anzuschließen.

Wir empfehlen, die Konfiguration aus dem Hauptnetz vorzunehmen. Hier bezieht der Sprechanlagen-Server vom Router eine IP Adresse und wird im Netzwerk per UPnP angekündigt.

Set up the network infrastructure as shown. The inter-com server is connected through the PoE port (1) to the PoE switch of the subnet. One of ports 2, 3, 4 must be connected to the main network (home/company network).

We recommend carrying out the configuration from the main network. Here, the intercom server obtains an IP address from the router and is registered in the network via UPnP.

Constituer l'infrastructure du réseau comme indiqué sur la figure. Le serveur d'interphone est relié par le port PoE (1) au switch PoE du sous-réseau. Un des ports 2, 3, 4 doit être raccordé au réseau principal (réseau domestique/d'entreprise).

Nous recommandons de procéder à la configuration depuis le réseau principal. Ici, le serveur d'interphone reçoit une adresse IP qui lui est attribuée par le routeur, et il est signalé au réseau par UPnP.

Bouw de netwerkinfrastructuur op zoals afgebeeld. De intercomserver wordt via de PoE-poort (1) op de PoE-switch van het subnet aangesloten. Eén van de poorten 2, 3, 4 moet op het hoofdnet (home-/bedrijfsnetwerk) aangesloten worden.

Wij raden u aan de configuratie van het hoofdnet uit te voeren. Hier wordt de intercomserver door de router een IP-adres toegekend en in het netwerk geregistreerd via UPnP.

## Hinweise · Notes · Notes · Instructies

Verbinden Sie im ersten Schritt nur den Sprechanlagen-Server mit dem PoE-Switch und dem Heim-/Firmennetzwerk. Die Außeneinheiten werden zu einem späteren Zeitpunkt angeschlossen.

In the first step, only connect the intercom server to the PoE switch and the home/company network. The outdoor units will be connected later.

Lors de la première étape, connectez le serveur d'interphone au switch PoE et au réseau domestique / d'entreprise. Les modules extérieurs sont raccordés ultérieurement.

Als eerste stap sluit u alleen de intercomserver aan op de PoE-switch en het home-/bedrijfsnetwerk. De buitenunits worden op een later tijdstip aangesloten.

# A3. Sprechanlagen-Server aufrufen und anmelden · Access and log into the intercom server Ouverture et connexion au serveur 'interphone' · Intercomserver oproepen en inloggen

M

Anmelden

Login

Connexion

hager Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

RTD110X (RTD110X-bca0)

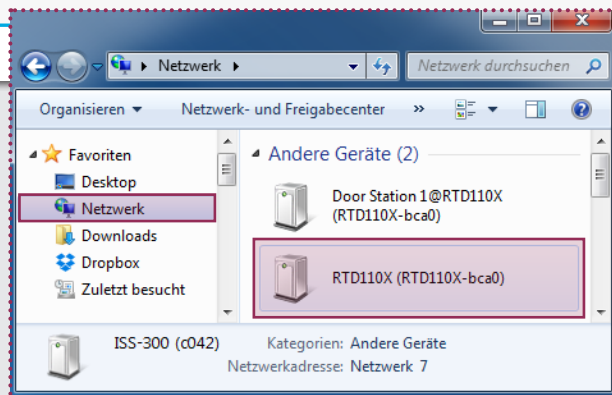
**Authorization Required**

Please enter your username and password.

Username:

Password:

Login



UPnP-Geräte werden unter Windows im Bereich „Netzwerk“ angezeigt. Ein Doppelklick auf das Symbol öffnet die Konfigurationsoberfläche im Webbrowser.

Melden Sie sich am Sprechanlagen-Server an.  
Die werkseitigen Zugangsdaten lauten:

Benutzername: root  
Passwort: 1234

UPnP devices are shown in the „Network“ area under Windows. Double-click the icon to open the configuration user interface in the Web browser.

Log into the intercom server. The factory access data are as follows:

Username: root  
Password: 1234

Les appareils UPnP s'affichent sous Windows dans la rubrique « Réseau ». Un double clic sur le symbole ouvre l'interface de configuration dans le navigateur Web.

Connectez-vous au serveur d'interphone.  
Les données d'accès d'usine sont :

Nom d'utilisateur : root  
Mot de passe : 1234

UPnP-apparaten worden onder Windows in de rubriek „Netzwerk“ weergegeven. Dubbelklik op het icoontje om de configuratie-interface te openen in de webbrowser.

Log in op de intercomserver.  
De standaard toegangsgegevens zijn als volgt:

Gebruikersnaam: root  
wachtwoord: 1234





Sprechanlage

Übersicht

Intercom

Overview

Interphone

Vue d'ensemble

**Intercom Summary**

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.

**Intercom Summary**

Outdoor		Indoor	
<b>Door Station 1</b>		<b>Call Zone 1</b>	<b>101</b>
Entrance 1	201	Indoor Client 1	Domovea Client 301
		Indoor Client 2	Android Client 302
		Indoor Client 3	iOS Client 303

Die Sprechanlagen-Übersicht ist die zentrale Statusseite zur laufenden Installation und zeigt konfigurierte und verfügbare Geräte.

Werkseitig vordefiniert sind:

- 1 Video-Außenstation
- 1 Rufbereich (= 1 Ruftaster) mit
- 3 Beispiel-Innenstationen (Clients)

The intercom overview is the central status page for the running installation and shows the devices that are configured and available.

The following are predefined at the factory:

- 1 outdoor video station
- 1 call zone (= 1 call button) with
- 3 example indoor stations (clients)

La vue d'ensemble d'interphone constitue le masque d'état central de l'installation en cours et affiche les appareils configurés et disponibles.

Sont prédéfinis en usine :

- 1 poste vidéo extérieur
- 1 zone d'appel (= 1 bouton d'appel) avec
- 3 postes intérieurs modèles (clients)

Het intercomoverzicht van de intercom is de centrale statuspagina voor de werkende installatie en toont de apparaten die geconfigureerd en beschikbaar zijn.

In de fabriek zijn de volgende voorgedefinieerd:

- 1 video deurstation
- 1 oproepbereik (= 1 oproepknop) met
- 2 voorbeeldbinnenstations (clients)



Sprechanlage

Konfiguration

Intercom

Configuration

Interphone

Configuration

Mit dem Konfigurations-Generator wird die tatsächliche Sprechanlagen-Konfiguration weitgehend vordefiniert. Dabei werden notwendige Außenstationen und Rufbereiche mit Beispiel-Innenstationen (Clients) angelegt.

Bitte beachten: Anzahl der Rufbereiche heißt nicht automatisch Anzahl Ruftaster an der Außenstation. Sind pro Außenstation verschiedene Ziele zu rufen, wird hier die Gesamtzahl der Rufbereiche angegeben.

Most of the definition of the actual intercom configuration is done in advance with the configuration generator. The outdoor stations and call zones needed are created with example indoor stations (clients).

Please note: The number of call zones is not automatically equal to the number of call buttons on the outdoor station. If each outdoor station can call different destinations, the total number of call zones is specified here.

Le générateur de configuration permet de prédéfinir l'essentiel de la configuration de l'interphone. Les postes extérieurs et zones d'appels avec postes intérieurs modèles (clients) sont créés lors de ce processus.

Veillez noter : Le nombre de zones d'appel ne correspond pas nécessairement au nombre de boutons d'appel sur le poste extérieur. Si différents destinataires doivent être appelés par poste extérieur, le nombre total de zones d'appel est indiqué ici.

Met de configuratiegenerator wordt de actuele intercomconfiguratie grotendeels voorgedefinieerd. Daarbij worden de nodige deurstations en oproepbereiks met voorbeeldbinnenstations (clients) aangemaakt.

Opgelet a.u.b.: Het aantal oproepbereiks is niet automatisch gelijk aan het aantal oproepknoppen op het deurstation. Moeten er per deurstation meerdere doelen opgeroepen worden, dan wordt hier het totale aantal oproepbereiks aangegeven.



Sprechanlage

Übersicht

Intercom

Overview

Interphone

Vue d'ensemble



Intercom SIP server IP RTD110X

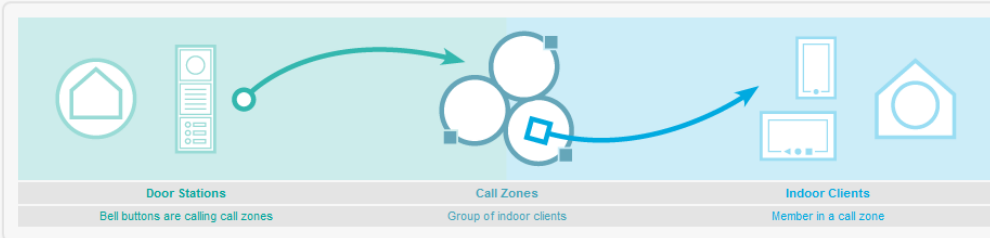
DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Intercom Summary

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.



### Intercom Summary

Outdoor		Indoor	
<b>Door Station 1</b>		<b>Call Zone 1</b>	<b>101</b>
Entrance 1	201	Indoor Client 1	Domovea Client 301
		Indoor Client 2	Android Client 302
<b>Door Station 2</b>		Indoor Client 3	iOS Client 303
Entrance 2	202		
		<b>Call Zone 2</b>	<b>102</b>
		Indoor Client 4	Domovea Client 304
		Indoor Client 5	Android Client 305
		Indoor Client 6	iOS Client 306
		<b>Call Zone 3</b>	<b>103</b>
		Indoor Client 7	Domovea Client 307
		Indoor Client 8	Android Client 308
		Indoor Client 9	iOS Client 309

Im Beispiel wurde angenommen:

- 2 Außenstationen mit 3 gleich belegten Ruftastern
- 3 Rufbereiche (= 3 Rufziele im System) mit
- 2 Beispiel-Innenstationen pro Rufbereich

Nach dem „Generieren“-Prozess werden diese Angaben in der Sprechanlagen-Übersicht angezeigt.

The example assumes the following:

- 2 outdoor stations with 3 identically configured call buttons
- 3 call zones (= 3 call destinations in the system) with
- 2 example indoor stations per call zone

After the „generation“ process, this information is shown in the intercom overview.

Supposons que dans l'exemple on dispose de :

- 2 postes extérieurs avec 3 boutons d'appels à affectation identique
- 3 zones d'appel (= 3 destinataires d'appel dans le système) avec
- 2 postes d'intérieur modèles par zone d'appel

Après le processus de « Création », ces données s'affichent dans la vue d'ensemble d'interphone.

Het voorbeeld gaat uit van het volgende:

- 2 deurstations met 3 identiek geconfigureerde oproepknoppen
- 3 oproepbereiks (= 3 oproepdoelen in het systeem) met
- 2 voorbeeldbinnenstations per oproepbereik

Na het „generatie“-proces worden deze gegevens in het intercomoverzicht weergegeven.

# B3. Konfiguration anpassen - Außenbereich · Adapting the configuration - outdoor area Adaptation de la configuration - espace extérieur · Configuratie aanpassen - buitengebied

M

Sprechanlage

Außenbereich

Intercom

Outdoor

Interphone

Extérieur

**Outdoor Accounts**

For participation in the intercom system, door modules need to register to outdoor accounts in the Intercom SIP server. The table below lists the already defined outdoor accounts. Adapt outdoor accounts to your intercom installation needs by the help of the Edit, Add and Delete buttons.

Enabled	Display Name	SIP User ID	Device Type	
<input checked="" type="checkbox"/>	Entrance 1	201	Door Module	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Entrance 2	202	Door Module	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>

Im nächsten Schritt wird die Konfiguration personalisiert. Dabei sind für die einzelnen Außenstationen aussagekräftige Namen zu vergeben.

Klicken Sie auf den „Bearbeiten“-Button.

The configuration is customised in the next step. Meaningful names should be assigned to the individual outdoor stations.

Click the „Edit“ button.

Lors de la prochaine étape, la configuration est personnalisée. Lors de ce processus, il convient d'attribuer des noms pertinents aux postes extérieurs.

Cliquez sur le bouton « Éditer ».

In de volgende stap wordt de configuratie gepersonaliseerd. Daarbij moeten er betekenisvolle namen toegewezen worden aan de afzonderlijke deurstations.

Klik op de knop „Bewerken“.



Sprechanlage

Außenbereich

Intercom

Outdoor

Interphone

Extérieur



Intercom SIP server IP RTD110X




DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

## Outdoor account setup or modification

An account consists of name, sip id and auth pin. New accounts will be created with an unused sip id. Just edit the name. Keep the auth pin if using account presets or do the change in device as well. Set up the device using this data for registration in the intercom system. For custom accounts please refer to the installation guide.



Door Module	Custom
Account preset	Manual configuration

1-click setup section in the door module provides account presets for up to 4 entrances: 201, 202, 203, 204.  
If you define additional or custom outdoor accounts, please change these settings in the outdoor device also.

### Outdoor Account Settings

Enabled	<input checked="" type="checkbox"/>
Device Type	Door Module <small>Select devicetype</small>
Display Name	Main Entrance <small>Specify a real name to show up in the Caller ID here.</small>
SIP User ID	201 <small>Use three digit numeric value. Must be unique!</small>
SIP Auth PIN	201abc <small>Password for this device account.</small>

Back to Overview

Save

Vergeben Sie für jede Außenstation einen Namen. Dieser wird dann bei einem Anruf im Display der Videofon-Clients und IP Telefone angezeigt: Eingehender Anruf von z.B. „Haupteingang“.

Editieren Sie das Eingabefeld „Anzeigename“ und bestätigen Sie die Eingabe mit „Speichern“. Bearbeiten Sie alle weiteren Außenstationen entsprechend.

Assign a name to each outdoor station. This is then shown in the display of the video phone client and IP telephones during a call:

Incoming call from e.g. „Main entrance“.

Edit the input field „Display name“ and confirm the input with „Save“. Edit all the other outdoor stations accordingly.

Attribuez un nom à chaque poste extérieur. Celui-ci s'affiche alors lors de l'ouverture des clients Vidéophone et téléphones IP à l'écran :

Appel entrant, par ex. depuis « Entrée principale ».

Éditez le champ de saisie « Nom d'affichage » et confirmez l'entrée par « Enregistrer ». Éditez de la même manière l'ensemble des postes extérieurs.

Geef elk deurstation een naam. Deze wordt dan bij een oproep weergegeven in het display van de videfoon-Client en de IP-telefoons:

Inkomende oproep van bijv. „Hoofdingang“.

Bewerk het invoerveld „Schermnaam“ en bevestig het ingevoerde met „Opslaan“. Bewerk alle andere deurstations op dezelfde manier.

# B3. Konfiguration anpassen - Außenbereich · Adapting the configuration - outdoor area Adaptation de la configuration - espace extérieur · Configuratie aanpassen - buitengebied

M

Sprechanlage

Außenbereich

Intercom

Outdoor

Interphone

Extérieur

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration **Outdoor** Call Zones Indoor

### Outdoor Accounts

For participation in the intercom system, door modules need to register to outdoor accounts in the Intercom SIP server. The table below lists the already defined outdoor accounts. Adapt outdoor accounts to your intercom installation needs by the help of the Edit, Add and Delete buttons.

**Door Modules** **Call Zones**

Door modules associated to one sip account      Mapping of call zones a door module calls

Enabled	Display Name	SIP User ID	Device Type	
<input checked="" type="checkbox"/>	Main Entrance	201	Door Module	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Side Entrance	202	Door Module	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>

Beide Außenstationen sind nun mit den Anzeigenamen versehen.

Im nächsten Schritt erfolgt die Anpassung der Rufbereiche.

Both outdoor stations are now assigned display names.

In the next step, the call zones will be customised.

Les deux postes extérieurs disposent à présent des noms d'affichage.

Lors de la prochaine étape, il convient d'adapter les zones d'appel.

Beide deurstations zijn nu voorzien van een schermnaam.

In de volgende stap worden de oproepbereiks aangepast.



Sprechanlage

Rufbereiche

Intercom

Call Zones

Interphone

Zones d'appel



Intercom SIP server IP RTD110X

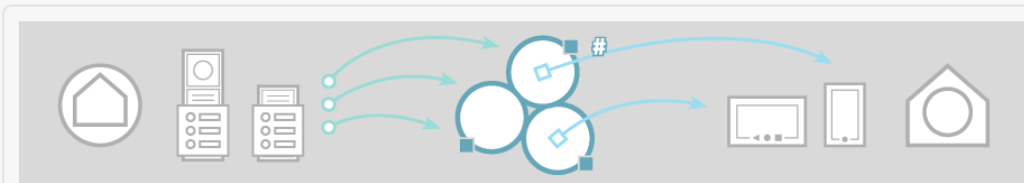
DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor **Call Zones** Indoor

### Call Zones

Call zones are called by the bell buttons of the door station. In effect all indoor clients that are a member of a call zone get called. Members of a call zone are allowed to call each other and the door station. The table shows all the available call zones. Set a meaningful name with a click on the Edit button. Click Add for additional call zones.



Door station bell button calls a call zone

Add, edit or delete call zone definitions

Several indoor clients are members of a call zone

### Available Call Zones

Call Zone ID	Call Zone Name	Call Zone Members	
101	Call Zone 1	Indoor Client 1 (301) Indoor Client 2 (302) Indoor Client 3 (303)	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
102	Call Zone 2	Indoor Client 4 (304) Indoor Client 5 (305) Indoor Client 6 (306)	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
103	Call Zone 3	Indoor Client 7 (307) Indoor Client 8 (308) Indoor Client 9 (309)	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>

Die Rufbereiche repräsentieren in der Regel ein Ruftaster-Ziel der Außenstation. Jeder Rufbereich kann eine oder mehrere Innenstationen enthalten. Die Innenstationen eines Rufbereichs können sich gegenseitig anrufen. Sollen Geräte verschiedener Rufbereiche miteinander kommunizieren, ist dafür ein zusätzlicher (Intern-)Rufbereich hinzuzufügen.

Mit „Bearbeiten“ vergeben Sie für jeden Rufbereich eine aussagekräftige Bezeichnung.

The call zones generally represent a call button destination for the outdoor station. Each call zone can include one or more indoor stations. The indoor stations for a call zone can call one another. Should devices from different call zones also communicate with one another, an additional (internal) call zone must be added for this purpose.

With „Edit“, assign a meaningful name for each call zone.

Les zones d'appel correspondent généralement au destinataire du bouton d'appel du poste extérieur. Chaque zone d'appel peut comprendre un ou plusieurs postes intérieurs. Les postes intérieurs d'une zone d'appel peuvent s'appeler mutuellement. Si des appareils de différentes zones d'appel doivent communiquer, il convient d'ajouter à cet effet une zone d'appel (interne) supplémentaire.

La fonction « Éditer » permet d'attribuer à chaque zone d'appel une désignation pertinente.

De oproepbereiks vertegenwoordigen over het algemeen een doel voor de oproepknop van het deurstation. Elke oproepbereik kan één of meerdere binnenstations bevatten. De binnenstations van een oproepbereik kunnen elkaar oproepen. Moeten er apparaten van verschillende oproepbereiks met elkaar communiceren, dan moet er daarvoor een extra (interne) oproepbereik toegevoegd worden.

Met „Bewerken“ geeft u elke oproepbereik een betekenisvolle naam.



# B4. Konfiguration anpassen - Rufbereiche · Adapting the configuration - call zones Adaptation de la configuration - zones d'appel · Configuratie aanpassen - oproepbereik

M

Sprechanlage

Rufbereiche

Intercom

Call Zones

Interphone

Zones d'appel

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X

DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor **Call Zones** Indoor

### Call zone setup or modification

A call zone definition consists of call zone id and name. The call zone id is the bell button target in door module settings. New call zones will be created with a usable call zone id. Just edit the name. For custom call zones please refer to the installation guide. Call zone members can be added in indoor section.

Call zone	Custom
System preset	Manual config

Factory bell button presets in door module are 101, 102, 103, 104 for connectors: Z1, Z2, Z3, Z4.  
If you define additional or custom call zones, please change the target call zone number in outdoor unit as well.

#### Call Zone Settings

Call Zone ID: 101  
Select id for call zone.

Call Zone Name: Living Room  
Describe the call zone here.

Back to Overview Save

Editieren Sie das Eingabefeld „Rufbereich-Bezeichnung“ und bestätigen Sie die Eingabe mit „Speichern“.

Bearbeiten Sie alle weiteren Rufbereiche entsprechend.

Edit the input field „Call zone name“ and confirm the input with „Save“.

Edit all the other call zones accordingly.

Éditez le champ de saisie « Désignation de zone d'appel » et confirmez l'entrée par « Enregistrer ».

Éditez de la même manière l'ensemble des zones d'appels.

Bewerk het invoerveld „Naam oproepbereik“ en bevestig het ingevoerde met „Opslaan“.

Bewerk alle andere oproepbereik op dezelfde manier.





Sprechanlage

Rufbereiche

Intercom

Call Zones

Interphone

Zones d'appel

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor **Call Zones** Indoor

**Call Zones**

Call zones are called by the bell buttons of the door station. In effect all indoor clients that are a member of a call zone get called. Members of a call zone are allowed to call each other and the door station. The table shows all the available call zones. Set a meaningful name with a click on the Edit button. Click Add for additional call zones.

**Call Zones**

Door station bell button calls a call zone    Add, edit or delete call zone definitions    Several indoor clients are members of a call zone

**Available Call Zones**

Call Zone ID	Call Zone Name	Call Zone Members	
101	Living Room	Indoor Client 1 (301) Indoor Client 2 (302) Indoor Client 3 (303)	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
102	Home Office	Indoor Client 4 (304) Indoor Client 5 (305) Indoor Client 6 (306)	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
103	Atelier	Indoor Client 7 (307) Indoor Client 8 (308) Indoor Client 9 (309)	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>

Save

Alle drei Rufbereiche sind nun mit Bezeichnungen versehen.

Im nächsten Schritt erfolgt nun die Anpassung der Innenstationen.

All three call zones are now provided with names.

In the next step, the indoor stations will be customised.

Les trois zones d'appels disposent à présent de désignations.

Lors de la prochaine étape, il convient d'adapter les postes intérieurs.

Alle drie de oproepbereiks zijn nu van namen voorzien.

In de volgende stap worden de binnenstations aangepast.

# B5. Konfiguration anpassen - Innenbereich · Adapting the configuration - indoor area Adaptation de la configuration - espace intérieur · Configuratie aanpassen - binnengebied

M

Sprechanlage

Innenbereich

Intercom

Indoor

Interphone

Intérieur

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Indoor Accounts

For participation in the intercom system, indoor clients need to register to indoor accounts in the Intercom SIP server. The table below lists the already defined indoor accounts. Adapt indoor accounts to your intercom installation needs by the help of the Edit, Add and Delete buttons.

Call Zones Indoor Clients

Indoor client call zone memberships Add, edit or delete devices accounts

#### Available Indoor Accounts

Enabled	Display Name	SIP User ID	Device Type	Membership	
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 1	301	Domovea Client	Living Room (101)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 2	302	Android Client	Living Room (101)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 3	303	iOS Client	Living Room (101)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 4	304	Domovea Client	Home Office (102)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 5	305	Android Client	Home Office (102)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 6	306	iOS Client	Home Office (102)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 7	307	Domovea Client	Atelier (103)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 8	308	Android Client	Atelier (103)	Edit Delete
<input checked="" type="checkbox"/>	Indoor Client 9	309	iOS Client	Atelier (103)	Edit Delete

+ Add

Save

Beim Generieren der Konfiguration werden pro Rufbereich drei Beispiel-Innenstationen angelegt. Dies dient lediglich zum besseren Verständnis und entspricht natürlich nicht den tatsächlichen Gegebenheiten.

„Löschen“ Sie am besten zuerst nicht benötigte Definitionen und bestätigen Sie dies mit „Speichern“. Mit „Bearbeiten“ wird dann der tatsächliche Gerätetyp und Anzeigenname festgelegt. Über „Hinzufügen“ können weitere Innenstationen angelegt werden.

When generating the configuration, three example indoor stations are created for each call zone. These are only for better understanding, and of course do not correspond to the actual situation.

It is best to „Delete“ any definitions not needed and confirm that with „Save“. Then use „Edit“ to specify the actual device type and display name. The „Add“ button can be used to create additional indoor stations.

Lors de la création de la configuration, trois postes intérieurs modèles sont générés par zone d'appel. Ils servent uniquement à faciliter la compréhension et ne correspondent naturellement pas aux conditions réelles. Nous vous recommandons de supprimer d'abord les définitions dont vous n'avez pas besoin, puis de confirmer la suppression par « Enregistrer ». « Éditer » vous permet ensuite de définir le type d'appareil et le nom d'affichage réels. « Ajouter » vous permet d'ajouter des postes intérieurs supplémentaires.

Bij het genereren van de configuratie worden per oproepbereik twee voorbeeldbinnenstations aangemaakt. Deze zijn enkel bedoeld voor een beter begrip en komen natuurlijk niet overeen met de werkelijke situatie. U kunt het beste eerst onnodige definities „Wissen“ en dit bevestigen met „Opslaan“. Met „Bewerken“ wordt dan het actuele apparaattype en de schermnaam vastgelegd. Met „Toevoegen“ kunnen er meer binnenstations aangemaakt worden.



Sprechanlage

Innenbereich

Intercom

Indoor

Interphone

Intérieur

hager Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Indoor account setup or modification

Indoor accounts consist of type, name, sip id, sip auth pin and call zone membership. New accounts will be created with a usable sip id automatically. Select type, edit name, set auth pin and call zone memberships. Auto config devices will obtain the data automatically. Others need to be setup manually. Please refer to the installation guide.

Android profile iOS profile Windows profile Domovea profile PBX / IP Phone template Custom

Auto config Auto config Preset config Auto config Manual config Manual config

#### Indoor Account Settings

Enabled

Device Type Domovea Client

Display Name

SIP User ID 301

Use three digit numeric value. Must be unique!

SIP Auth PIN 301abc

Password for this device account.

Call Zone Membership

Living Room (101)  
 Home Office (102)  
 Atelier (103)

Define membership in call zone(s). Without membership, a device is not callable!

Back to Overview Save

Zuerst wird der Gerätetyp der Innenstation gewählt:

„Android/iOS/Windows“ beschreiben Einstellungen für die ELCOM Videofon-Clients. „Domovea“ für die Türkommunikations-Applikation in der Hager Domovea-Visualisierung. „PBX/IP-Phone“ für die Anbindung von gängigen Telefonanlagen oder IP Hardware-Telefonen. „Benutzerdefiniert“ ermöglicht die individuelle Angabe notwendiger SIP- und DTMF-Parameter.

First, select the device type of the indoor station:

„Android/iOS/Windows“ describes settings for the ELCOM video phone clients. „Domovea“ is for the door communications application in the Hager Domovea visualization program. „PBX/IP phone“ is for the connection of current telephone systems or IP hardware telephones. „User-defined“ makes it possible to custom-specify any SIP and DTMF parameters needed.

Sélectionnez d'abord le type d'appareil du poste intérieur:

« Android/iOS/Windows » décrit les paramètres pour les clients Vidéophone ELCOM. « Domovea » correspond à l'application de communication de porte de la visualisation Domovea Hager. « PBX/IP-Phone » sert à la connexion de standards téléphoniques classiques ou de téléphones IP matériels. « Personnalisé » permet la saisie individuelle des paramètres SIP et DTMF nécessaires.

Eerst wordt het apparaattype van het binnenstation geselecteerd:

„Android/iOS/Windows“ beschrijven instellingen voor de ELCOM videofoon-Clients. „Domovea“ is voor de deurcommunicatie-applicatie in het Hager Domovea-visualisatieprogramma. „PBX/IP-Phone“ is voor het aansluiten van huidige telefooninstallaties of IP-hardwaretelefoons. Met „Gepersonaliseerd“ kunnen benodigde SIP- en DTMF-parameters individueel gespecificeerd worden.

# B5. Konfiguration anpassen - Innenbereich · Adapting the configuration - indoor area Adaptation de la configuration - espace intérieur · Configuratie aanpassen - binnengebied

M

Sprechanlage

Innenbereich

Intercom

Indoor

Interphone

Intérieur

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Indoor account setup or modification

Indoor accounts consist of type, name, sip id, sip auth pin and call zone membership. New accounts will be created with a usable sip id automatically. Select type, edit name, set auth pin and call zone memberships. Auto config devices will obtain the data automatically. Others need to be setup manually. Please refer to the installation guide.

Android profile Auto config iOS profile Auto config Windows profile Preset config Domovea profile Auto config PBX / IP Phone template Manual config Custom Manual config

#### Indoor Account Settings

Enabled

Device Type Domovea Client  Select devicetype

Display Name Touchpanel - Living Room  Specify a real name to show up in the Caller ID here.

SIP User ID 301  Use three digit numeric value. Must be unique!

SIP Auth PIN 301abc  Password for this device account.

Call Zone Membership  Living Room (101)  Home Office (102)  Atelier (103) Define membership in call zone(s). Without membership, a device is not callable!

Back to Overview Save

Nun ist ein aussagekräftiger „Anzeigename“ anzugeben. Dieser dient der Auswahl bei automatischer Konfiguration und der Namensanzeige bei Internrufen. Wählen Sie ein sicheres Passwort, z.B. beim Betrieb in öffentlichen Bereichen. Bestimmen Sie welchen Rufbereichen die Innenstation zugeordnet sein soll. Hier ist auch eine Mehrfachauswahl möglich: z.B. wenn die Innenstation auf mehrere Ruftaster reagieren soll oder eine Intern-Rufbereich gebildet wurde. „Speichern“ übernimmt die Einstellungen.

Now assign a meaningful „Display name“. This will be used for selections in automatic configuration and name displays in internal calls. Select a secure password, for example for operation in public areas. Specify which call zones should be assigned to the indoor station. Multiple selections are also possible: for example, when the indoor station should react to several call buttons or an internal call zone is defined. „Save“ saves the settings.

Il convient ensuite de saisir un « Nom d’affichage » pertinent. Celui-ci sert au choix lors de la configuration automatique et de l’affichage du nom lors d’appels internes. Sélectionnez un mot de passe sécurisé, par ex. lors de l’utilisation dans les espaces accessibles au public. Définissez les zones d’appel auxquelles le poste intérieur doit être affecté. Ici, vous pouvez procéder à un choix multiple : par ex. si le poste intérieur doit réagir à plusieurs boutons d’appel ou si une zone d’appel interne a été constituée. « Enregistrer » permet d’appliquer les réglages.

Nu moet er een betekenisvolle „Schermnaam“ gegeven worden. Dit dient voor het selecteren in automatische configuratie en het weergeven van de naam bij interne oproepen. Kies een veilig wachtwoord, bijv. bij het bedienen in openbare ruimten. Bepaal welke oproepbereiks aan het binnenstation dienen te worden toegewezen. Er zijn hier ook meerdere selecties mogelijk: bijv. wanneer het binnenstation op meer oproepknoppen moet reageren of wanneer een interne oproepbereik is gegenereerd. Met „Opslaan“ worden de instellingen overgenomen.



Sprechanlage

Innenbereich

Intercom

Indoor

Interphone

Intérieur



Intercom SIP server IP RTD110X

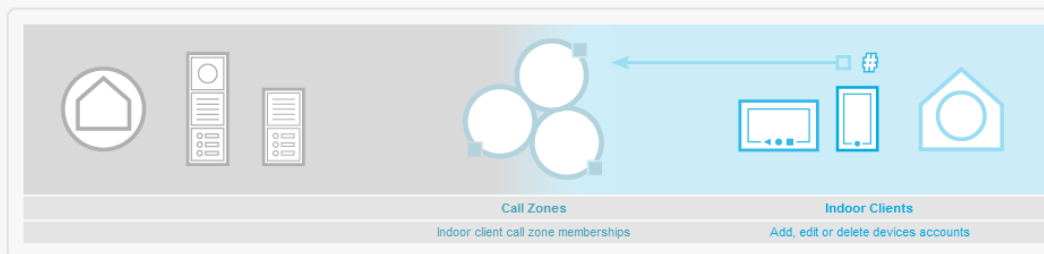
DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Indoor Accounts

For participation in the intercom system, indoor clients need to register to indoor accounts in the Intercom SIP server. The table below lists the already defined indoor accounts. Adapt indoor accounts to your intercom installation needs by the help of the Edit, Add and Delete buttons.



Enabled	Display Name	SIP User ID	Device Type	Membership	
<input checked="" type="checkbox"/>	Touchpanel - Living Room	301	Domovea Client	Living Room (101)	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	iPad - TV Room	303	iOS Client	Living Room (101)	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	GalaxyTab - Home Office	305	Android Client	Home Office (102)	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	IP Phone - Atelier	307	Domovea Client	Atelier (103)	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>

+ Add

Save

Alle nicht notwendigen Innenstation-Definitionen wurden gelöscht, benötigte Definitionen auf den richtigen Typ eingestellt und mit aussagekräftigen Anzeigenamen versehen.

Damit ist die System-Konfiguration abgeschlossen.

Any unnecessary indoor station definitions have been deleted, all definitions needed have been set to the correct type and assigned meaningful display names.

The system configuration is now complete.

Toutes les définitions de postes intérieurs inutiles sont supprimées, les définitions nécessaires réglées pour le type correspondant et pourvues de nom d'affichage pertinent.

La configuration du système est alors terminée.

Alle onnodige definities van het binnenstation zijn gewist, de benodigde definities zijn ingesteld op het juiste type en van betekenisvolle schermnamen voorzien.

Daarmee is de systeemconfiguratie voltooid.



Sprechanlage

Übersicht

Intercom

Overview

Interphone

Vue d'ensemble



Intercom SIP server IP RTD110X

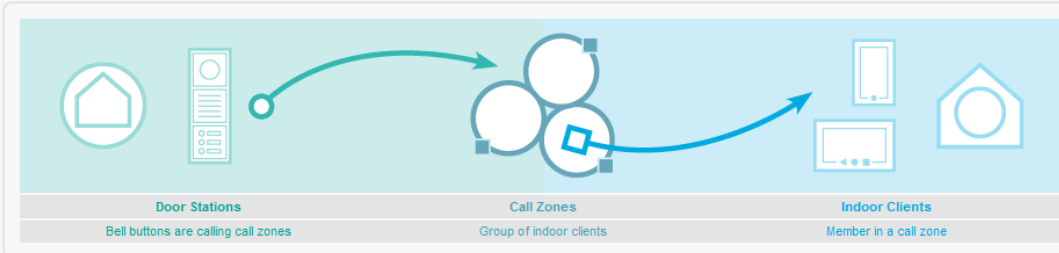
DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Intercom Summary

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.



### Intercom Summary

Outdoor		Indoor	
<b>Door Station 1</b>		<b>Call Zone 1</b>	<b>101</b>
Main Entrance	201	Touchpanel - Living Room	Domovea Client 301
		iPad - TV Room	iOS Client 303
<b>Door Station 2</b>		<b>Call Zone 2</b>	<b>102</b>
Side Entrance	202	GalaxyTab - Home Office	Android Client 305
		<b>Call Zone 3</b>	<b>103</b>
		IP Phone - Atelier	Domovea Client 307

In der Sprechanlagen-Übersicht wird nun die vollständige Konfiguration mit Bezeichnungen und Rufbereich-Zuweisungen angezeigt.

Im nächsten Schritt erfolgt die Anpassung der Außenstationen auf die System-Konfiguration.

In the intercom overview, the complete configuration is now shown with names and call zone assignments.

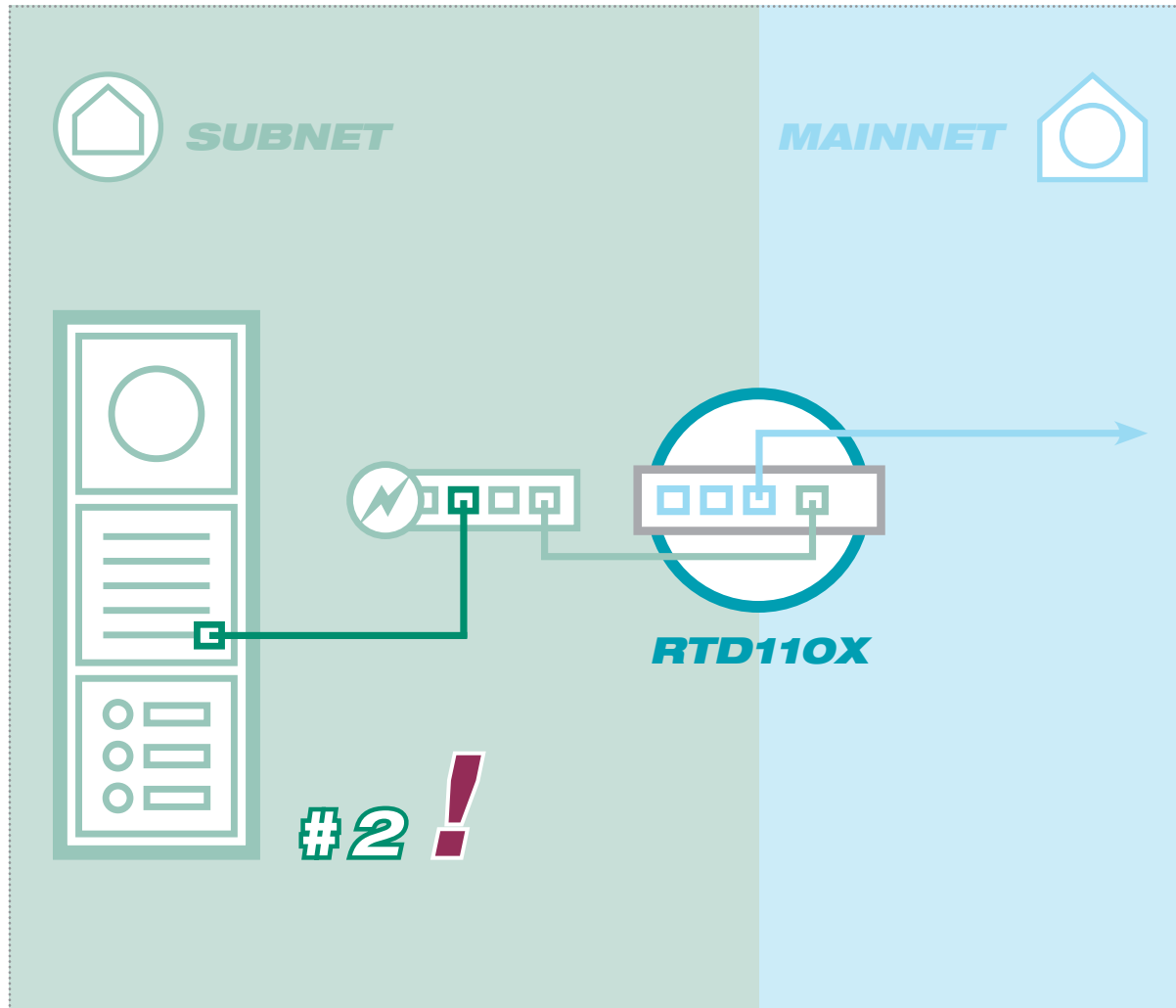
In the next step, we will adapt the outdoor stations to the system configuration.

La vue d'ensemble d'interphone affiche à présent la configuration complète avec désignations et affectations des zones d'appels.

Lors de la prochaine étape, les postes extérieurs sont adaptés à la configuration du système.

In het intercomoverzicht wordt nu de volledige configuratie met namen en toegewezen oproepbereiks weergegeven.

In de volgende stap worden de deurstations aangepast op de systeemconfiguratie.



Verbinden Sie nun zunächst die „zweite“ Außenstation-Einheit (in unserem Beispiel: „Nebeneingang“) mit dem Subnetz-Switch. Überprüfen Sie vorher, ob die Ruftaster richtig angeschlossen sind. Das gilt insbesondere dann, wenn von der jeweiligen Außenstation verschiedene Rufbereiche anzurufen sind.

Die werkseitige Konfiguration lautet: Ruftaster an Z1 ruft 101, Z2 ruft 102, Z3 ruft 103 und Z4 ruft 104.

First, connect the „second“ outdoor station unit (in our example „Side entrance“) to the subnet switch. Check beforehand that the call buttons are connected correctly. This is particularly important when different call zones must be called from each outdoor station.

The factory configuration is as follows: Call button on Z1 calls 101, Z2 calls 102, Z3 calls 103 and Z4 calls 104.

Connectez d'abord le « second » module de poste extérieur (dans le présent exemple : « Entrée secondaire ») au switch de sous-réseau. Contrôlez préalablement si les boutons d'appel sont correctement branchés. Cela s'applique notamment lorsque le poste extérieur respectif permet d'appeler différentes zones d'appel.

La configuration d'usine se présente comme suit : Le bouton d'appel de Z1 appelle 101, Z2 appelle 102, Z3 appelle 103 et Z4 appelle 104.

Sluit nu vervolgens de „tweede“ deurstationunit (in ons voorbeeld: „Zij-ingang“) op de subnetswitch aan. Controleer vooraf, of de oproepknoppen correct zijn aangesloten. Dat is vooral belangrijk als er vanaf het betreffende deurstation verschillende oproepbereiks moeten worden opgeroepen.

De standaard configuratie is als volgt: Oproepknop op Z1 roept 101 op, Z2 roept 102 op, Z3 roept 103 op en Z4 roept 104 op.

**Hinweise · Notes · Notes · Instructies**

Beginnen Sie immer mit der letzten Außenstation (bei bis zu 4) und führen die nächsten Schritte entsprechend der Außenstations-Nummer durch. Hinweise zur Installation von mehr als 4 Eingängen finden Sie in den erweiterten Anleitungen.

Always start with the last outdoor station (for up to 4) and carry out the next steps in order of the outdoor station number. Instructions for the installation of more than 4 entrances can be found in the detailed instructions.

Commencez toujours par le dernier poste extérieur (jusqu'à 4) et effectuez les prochaines étapes en fonction du numéro du poste extérieur. Vous trouverez des remarques pour l'installation de plus de 4 entrées dans la notice étendue.

Begin altijd met het laatste deurstation (tot 4) en doorloop de volgende stappen behorende bij het nummer van het deurstation. Instructies over het installeren van meer dan 4 ingangen vindt u in de uitgebreide handleidingen.



# C1. Zweite Außeneinheit mit Subnetz verbinden · Connecting the second outdoor unit to the subnet Connexion du second module extérieur au sous-réseau · Tweede buitenunit aansluiten op het subnet

M

Sprechanlage

Übersicht

Intercom

Overview

Interphone

Vue d'ensemble

**hager**

Intercom SIP server IP RTD110X

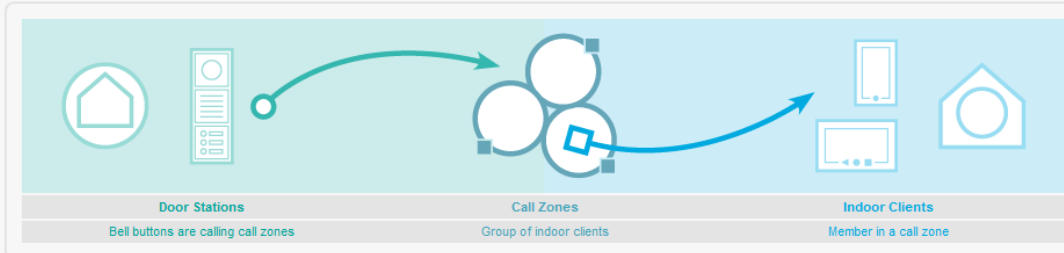
DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

## Intercom Summary

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.



## Intercom Summary

Outdoor		Indoor		
Door Station 1		Living Room		101
<a href="#">Test</a>	Main Entrance	Touchpanel - Living Room	Domovea Client	301
		iPad - TV Room	iOS Client	303
Door Station 2		Home Office		102
	Side Entrance	GalaxyTab - Home Office	Android Client	305
		Atelier		103
		IP Phone - Atelier	Domovea Client	307

Haben Sie etwas Geduld. Das Hochfahren von Türlautsprecher-Modul und Kamera dauert etwa eine Minute. Schließen Sie in dieser Zeit keine weiteren (falls mehrere) Außenstationen an.

Ist die Außenstation am System angemeldet, dann erscheint ein „Test“-Button in der Übersicht.

Die im Augenblick als Haupteingang (1. Eingang) angemeldete Außenstation muss nun als Nebeneingang (2. Eingang) definiert werden.

Have some patience. It takes about a minute for the door speaker module and camera to boot up. During this time, do not connect any other outdoor stations (if there are more).

Once the outdoor station is registered in the system, a „Test“ button will appear in the overview.

The outdoor station currently registered as the main entrance (entrance 1) must now be defined as the side entrance (entrance 2).

Veillez patienter. Le démarrage du module de haut-parleur de porte et de la caméra prend environ une minute. Ne connectez pas d'autres postes extérieurs (le cas échéant) pendant ce démarrage.

Lorsque le poste extérieur est connecté au système, un bouton « Test » s'affiche dans la vue d'ensemble.

Le poste extérieur connecté actuellement comme entrée principale (1ère entrée) doit alors être définie comme entrée secondaire (2ème entrée).

Een ogenblik geduld a.u.b.. Het opstarten van de deuruidsprekermodule en de camera duurt ongeveer een minuut. Sluit ondertussen geen andere (in geval van meerdere) deurstations aan.

Is het deurstation op het systeem ingelogd, dan verschijnt er een „Test“-knop in het overzicht.

Het momenteel als hoofdingang (1ste ingang) ingelogde deurstation moet nu als zij-ingang (2de ingang) gedefinieerd worden.





Geräte

Außeneinheiten

Devices

Outdoor Units

Appareils

Unités extérieures

**Outdoor Units**

Outdoor units wrap or aggregate ip devices connected to the subnet to form certain functionalities within the intercom installation. Outdoor units of all types get advertised as UPnP devices in the mainnet for easy access and assistance in the configuration of apps. In order to support the convenient configuration of apps, it is recommended to define meaningful names for the generated outdoor units (click Edit). For the definition of additional outdoor units click the Add button.

Device aggregation and typing      Type advertisement      UPnP and automatic configuration

Enabled	Name	Type	IP Door Module	IP Camera	
<input checked="" type="checkbox"/>	Door Station 1	Video Doorstation	IP Door Module 1	IP Camera Module 1	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Door Station 2	Video Doorstation	IP Door Module 2	IP Camera Module 2	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Delete"/>

Werkseitig sind die Komponenten immer auf Außenstation 1 eingestellt. Das heißt, Sie haben sofort und ohne weitere PC-Umstellungen einen Zugriff auf die Geräte.

Wechseln Sie in das Menü: „Geräte/Außeneinheiten“. Hier sehen Sie eine Zusammenfassung der verfügbaren Außeneinheiten mit ihren Geräte-Zuordnungen.

Klicken Sie auf: „IP Türlautsprecher-Modul 1“

Components are always configured as outdoor station 1 at the factory. That allows you to have immediate access to the device without additional PC configuration.

Switch to the menu: „Devices / outdoor units“. Here, you see a summary of the outdoor units available, with their device assignments.

Click on: „IP door speaker module 1“

Par défaut, les éléments sont toujours réglés pour le poste extérieur 1. C'est-à-dire que vous avez immédiatement et sans reparamétrage PC supplémentaire accès aux appareils.

Commutez vers le menu : « Appareils/modules extérieurs ». Vous trouverez ici un résumé des modules extérieurs disponibles et de leurs affectations d'appareils.

Cliquez sur: « Module de haut-parleur de porte IP 1 »

In de fabriek zijn de componenten altijd op deurstation 1 ingesteld. Dat wil zeggen, dat u direct en zonder verdere PC-instellingen te moeten wijzigen, toegang tot de apparaten heeft.

Ga terug naar het menu: „Apparaten/buitenunits“. Hier ziet u een samenvatting van de beschikbare buitenunits met hun apparaattoewijzingen.

Klik op: „IP-deurluidsprekermodule 1“

## C2. IP Türlautsprecher der Einheit konfigurieren · Configuring IP door speakers in the unit Configuration du haut-parleur de porte IP du module · IP-deurluidspreker van de unit configureren

M

Geräte

IP Geräte

Devices

IP Devices

Appareils

Appareils IP

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom **Devices** Network System ? Logout

Outdoor Units **IP Devices** IP Scanner

### IP Door Module 1

This page shows the gathered information for a door module device: Access urls for the administration of the device from mainnet or subnet side. Controls like dtmf signaling codes to trigger the devices door and light relays. If you change these values in the device, make sure that you change them in the ip device provisioning setup as well.

Type: IP Door Module Name: IP Door Module 1

Access Type	Access URL - Mainnet	Access URL - Subnet	Password
Administration	<a href="http://192.168.255.24:8041">http://192.168.255.24:8041</a>	<a href="http://192.168.42.41">http://192.168.42.41</a>	1234
Control Type	Door Release (Relay 1)	Light Control (Relay 2)	
DTMF Signaling	96	98	

[Back to Overview](#)

Sie gelangen nun zur konfigurationstechnischen Zusammenfassung des „IP Türlautsprecher-Modul 1“. Wenn Sie aus dem Hauptnetz (Heim-/Firmennetz) auf das System zugreifen, ist der entsprechende Weiterleitungs-Link aktiv. Beim Zugriff aus dem Sprechanlagen-Subnetz ist die direkte Geräte IP-Adresse aktiv. Außerdem wird das werkseitige Geräte-Passwort angezeigt.

Klicken Sie auf den jeweils aktiven Geräte-Link.

You are now taken to the configuration summary of „IP door speaker module 1“. If you access the system from the main network (home/company network), the corresponding forwarding link is active. On access from the intercom subnet, the direct development IP address is active. The factory-assigned device password is also displayed.

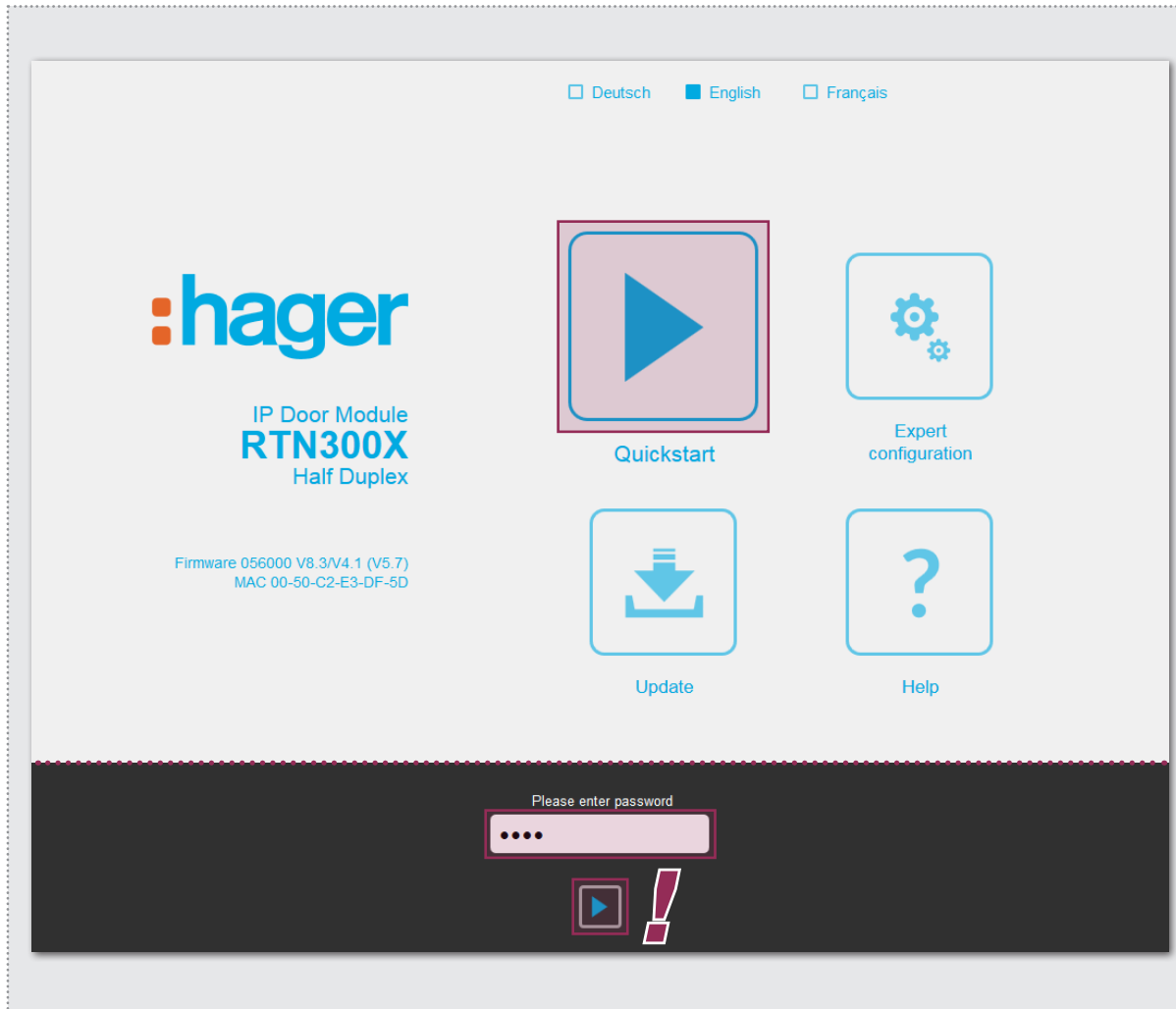
Click the active device link.

Vous accédez alors au résumé de configuration du « Module de haut-parleur de porte IP 1 ». Si vous accédez au système depuis le réseau principal (réseau domestique/d'entreprise), le lien de transmission correspondant est actif. Lors de l'accès depuis le sous-réseau d'interphone, l'adresse IP directe de l'appareil est active. De plus, le mot de passe attribué en usine à l'appareil s'affiche.

Cliquez sur le lien d'appareil actif respectif.

U komt nu bij de configuratietechnische samenvatting van de „IP-deurluidsprekermodule 1“. Wanneer u vanaf het hoofdnet (home-/bedrijfsnet) in het systeem gaat, is de bijbehorende omleidingslink actief. Bij toegang vanuit het intercomsubnet is het rechtstreekse IP-adres van het apparaat actief. Bovendien wordt het in de fabriek toegewezen wachtwoord van het apparaat getoond.

Klik op de desbetreffende link van het actieve apparaat.



Die Konfigurations-Oberfläche des Türlautsprechers wird in einem neuen Browsertab geöffnet. Wählen Sie das „Quickstart“-Menü aus und geben Sie das Passwort (werkseitig: 1234) ein.

Das Modul ist für Standard-Anwendungen optimal vorkonfiguriert. Über die folgenden Schritte hinausgehende Änderungen sind in der Regel nicht notwendig. Die Einstellungen in der „Experten-Konfiguration“ sollten keinesfalls geändert werden.

The configuration user interface for the door speaker opens in a new browser tab. Select the „Quick start“ menu and enter the password (factory setting: 1234).

The module is preconfigured for standard applications. Changes in addition to the following steps are generally not necessary. The settings in the „expert configuration“ should under no circumstances be changed.

L'interface de configuration du haut-parleur de porte s'affiche dans un nouvel onglet de navigateur. Sélectionnez le menu « Quickstart » et saisissez le mot de passe (par défaut : 1234).

Le module est préconfiguré de manière optimale pour les applications standard. Au-delà des étapes suivantes, aucune modification n'est généralement nécessaire. Les réglages dans la « Configuration Expert » ne doivent être modifiés en aucun cas.

De configuratie-interface van de deurluidspreker wordt in een nieuw browsertabblad geopend. Selecteer het „Quickstart“-menu en voer het wachtwoord (standaard: 1234) in.

De module is voor standaard toepassingen optimaal voorgeconfigureerd. Wijzigingen naast de volgende stappen zijn doorgaans niet nodig. De instellingen in de „Expertconfiguratie“ mogen in geen geval gewijzigd worden.

## Hinweise · Notes · Notes · Instructies

Die Konfigurationsoberfläche wird vollständig in den Browser-Speicher geladen. Der Aufruf kann etwas dauern. Den Webseiten-Link zur IP Türlautsprecher-Anleitung finden Sie unter „Hilfe“.

The configuration user interface is completely loaded in the browser cache. It can take some time to call it up. You can find the web page link to the IP speaker instructions under „Help“.

L'interface de configuration est chargée entièrement dans la mémoire du navigateur. L'ouverture peut prendre un certain temps. Vous trouverez le lien vers le site Internet de la notice du haut-parleur de porte IP dans la rubrique « Aide ».

De configuratie-interface wordt volledig in het browsergeheugen geladen. Het oproepen kan enige tijd in beslag nemen. De link van de webpagina naar de handleiding van de IP-deurluidspreker vindt u onder „Help“.

## C2. IP Türlautsprecher der Einheit konfigurieren · Configuring IP door speakers in the unit Configuration du haut-parleur de porte IP du module · IP-deurluidspreker van de unit configureren

Das Türlautsprecher-Modul wird jetzt über die Auswahl von „Eingang 2“ und „3 Ruftaster“ auf eine zweite Außenstation (hier: Nebeneingang) mit 3 Ruftastern eingestellt.

Die Einstellung wird mit „Speichern“ übernommen. Sobald der Button „Gespeichert“ angezeigt, ist der Vorgang abgeschlossen. Der Browsertab kann nun geschlossen werden. Das IP Türlautsprecher-Modul ist damit auf „Eingang 2“ umgestellt.

The door speaker module is now configured by selecting „Entrance 2“ and „3 call buttons“ to make it a second outdoor station (here, the side entry) with 3 call buttons.

Save the settings with „Save“. Once the „Saved“ button appears, the process is complete. The browser tab can now be closed. The IP door speaker module is set to „Entrance 2“.

Le module de haut-parleur de porte est à présent réglé via la sélection de « Entrée 2 » et « 3 boutons d'appel » pour un second poste extérieur (ici : entrée secondaire) avec 3 boutons d'appel.

Le réglage est appliqué par « Enregistrer ». Dès que le bouton « Enregistré » s'affiche, le processus est terminé. Vous pouvez alors fermer l'onglet de navigateur. À présent, le module de haut-parleur de porte IP est réglé sur « entrée 2 ».

De deurluidsprekermodule wordt nu door „Ingang 2“ en „3 oproepknoppen“ te selecteren als een tweede deurstation (hier: zij-ingang) met 3 oproepknoppen ingesteld.

De instelling wordt met „Opslaan“ overgenomen. Zodra de knop „Opgeslagen“ verschijnt, is het proces voltooid. Het browsertabblad kan nu gesloten worden. De IP-deurluidsprekermodule is daarmee als „Ingang 2“ ingesteld.

### Hinweise · Notes · Notes · Instructies

Wenn Sie das Gerätepasswort ändern, dann aktualisieren Sie bitte auch den Eintrag im Sprechanlagen-Server unter: „Geräte / IP Geräte / Bearbeiten“. So haben Sie das Passwort bei einem späteren Service schnell zur Hand.

If you change the device password, then please also update the entry in the intercom server under: „Devices / IP devices / Edit“. Then you will have the password easily at hand during later service.

Si vous modifiez le mot de passe d'appareil, vous devez aussi adapter l'entrée dans le serveur d'interphone sous : « Appareils / Appareils IP / Éditer ». Ainsi, vous pouvez accéder rapidement au mot de passe en cas de maintenance ultérieure.

Als u het wachtwoord van het apparaat wijzigt, actualiseer dan a.u.b. ook de invoer in de intercom-server onder: „Apparaten / IP-apparaten / Bewerken“. Zo heeft u het wachtwoord snel bij de hand tijdens latere service.

[Geräte](#)[Außeneinheiten](#)[Devices](#)[Outdoor Units](#)[Appareils](#)[Unités extérieures](#)

Enabled	Name	Type	IP Door Module	IP Camera	
<input checked="" type="checkbox"/>	Door Station 1	Video Doorstation	IP Door Module 1	IP Camera Module 1	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	Door Station 2	Video Doorstation	IP Door Module 2	IP Camera Module 2	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>

[+ Add](#) [Save](#)

Gehen Sie in der Sprechanlagen-Server-Konfiguration zurück auf die Übersicht: „Geräte/Außeneinheiten“.

Klicken Sie hier auf den Link: „IP Kamera-Modul 1“.

In the intercom server configuration, go back to the overview: „Devices / outdoor units“.

Click on the link: „IP camera module 1“.

Dans la configuration de serveur d'interphone, revenez à la vue d'ensemble : « Appareils/modules extérieurs ».

Cliquez ici sur le lien : « Module de caméra IP 1 »

Ga in de configuratie van de intercomserver terug naar het overzicht: „Apparaten/buitenunits“.

Klik hier op de link: „IP-cameramodule 1“.

# C3. IP Kamera-Modul der Einheit konfigurieren · Configuring the IP camera module of the unit Configuration du module de caméra IP du module · IP-cameramodule van de unit configureren

M

Geräte

IP Geräte

Devices

IP Devices

Appareils

Appareils IP

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom **Devices** Network System ? Logout

Outdoor Units **IP Devices** IP Scanner

### IP Camera Module 1

This page shows the gathered information for a camera module device: Access urls for the administration of the device from mainnet or subnet side. Video stream and still image urls for the convenient configuration of third party devices and functional tests. If you change these values in the device, make sure that you change them in the ip device provisioning setup as well.

Type: IP Camera Module Name: IP Camera Module 1

#### IP Device Access

Access Type	Access URL - Mainnet	Access URL - Subnet	Username	Password
Administration	<a href="http://192.168.255.24:8021">http://192.168.255.24:8021</a>	<a href="http://192.168.42.21">http://192.168.42.21</a>	admin	1234
Video Stream	<a href="http://192.168.255.24:8021/mjpg/video.mjpg">http://192.168.255.24:8021/mjpg/video.mjpg</a>	<a href="http://192.168.42.21/mjpg/video.mjpg">http://192.168.42.21/mjpg/video.mjpg</a>	camuser	view
Still Image	<a href="http://192.168.255.24:8021/jpg/image.jpg">http://192.168.255.24:8021/jpg/image.jpg</a>	<a href="http://192.168.42.21/jpg/image.jpg">http://192.168.42.21/jpg/image.jpg</a>	camuser	view

Back to Overview

Sie sehen hier die konfigurierungstechnische Zusammenfassung zum „IP Kamera-Modul 1“.

Wenn Sie aus dem Hauptnetz (Heim-/Firmennetz) auf das System zugreifen, ist der entsprechende Weiterleitungs-Link aktiv, beim Zugriff aus dem Sprechanlagen-Subnetz die direkte Geräte IP-Adresse. Außerdem werden der werkseitige Benutzername und das Geräte-Passwort angezeigt. Klicken Sie auf den jeweils aktiven Geräte-Link.

Here, you see the configuration summary for „IP camera module 1“.

If you access the system from the main network (home/company network), the corresponding forwarding link is active. When accessing from the intercom subnet, the direct device IP address is active. The factory-configured user name and device password are also shown. Click the active device link.

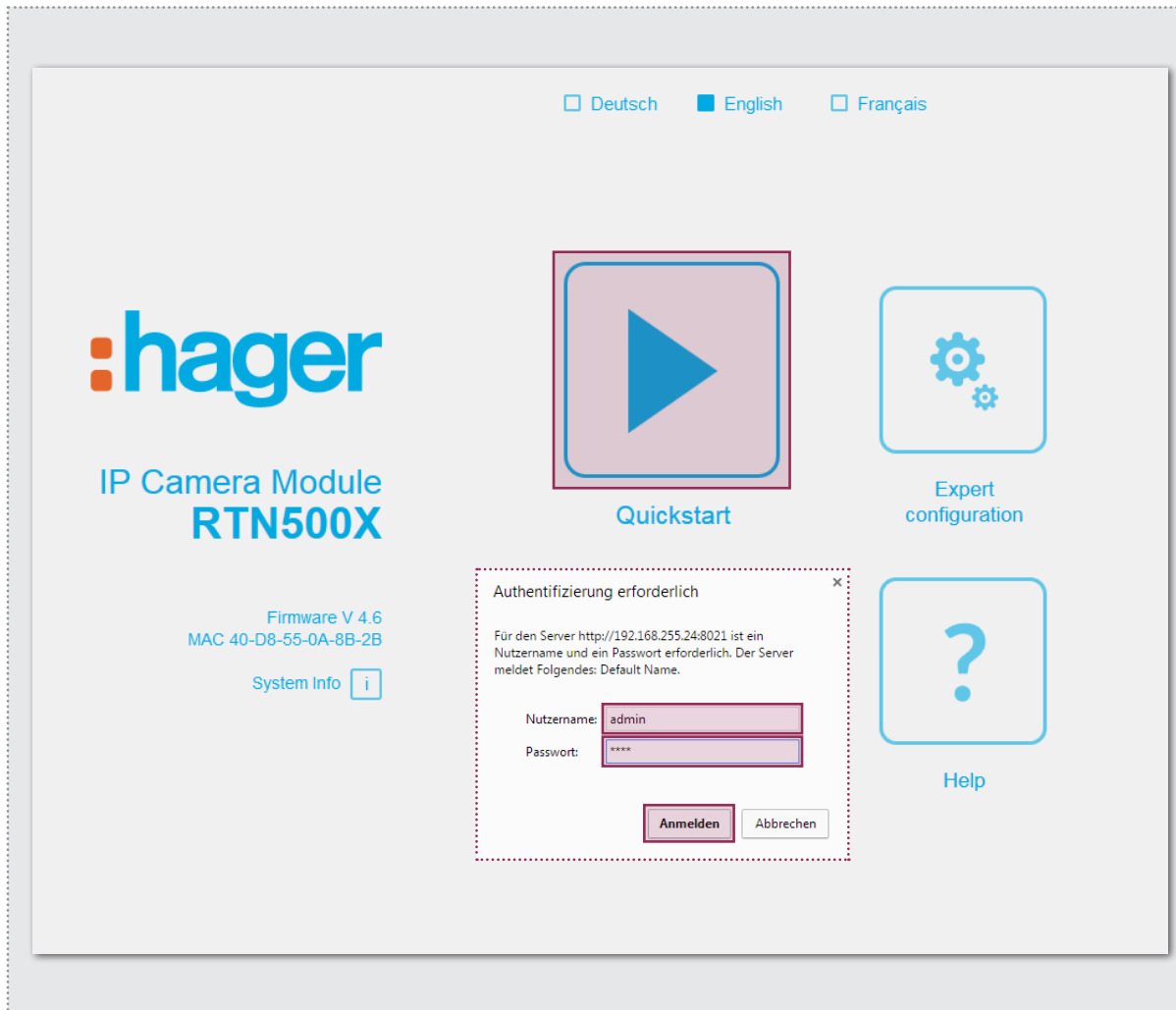
Vous y trouverez le résumé de la configuration du « Module de caméra IP 1 »

Si vous accédez au système depuis le réseau principal (réseau domestique/d'entreprise), le lien de transmission correspondant est actif. Si vous accédez depuis le sous-réseau d'interphone, l'adresse d'appareil IP directe est active. De plus, le nom d'utilisateur d'usine et le mot de passe d'appareil s'affichent. Cliquez sur le lien d'appareil actif respectif.

U ziet hier de configuratietechnische samenvatting voor „IP-camera-module 1“.

Wanneer u vanaf het hoofdnet (home-/bedrijfsnet) in het systeem gaat, is de bijbehorende omleidingslink actief, bij toegang vanaf het intercomsubnet het rechtstreekse IP-adres van het apparaat. Bovendien worden de in de fabriek toegewezen gebruikersnaam en het wachtwoord van het apparaat getoond. Klik op de desbetreffende link van het actieve apparaat.





Die Konfigurationsoberfläche der Kamera wird in einem neuen Browser tab geöffnet. Wählen Sie das „Quickstart“-Menü aus und geben Sie den Benutzernamen und das Passwort (werkseitig: admin/1234) ein.

Das Modul ist für Standardanwendungen optimal vorkonfiguriert. Die Einstellungen in der Experten-Konfiguration sollten keinesfalls geändert werden.

The configuration user interface for the camera opens in a new browser tab. Select the „Quick start“ menu and enter the username and password (factory settings: admin/1234).

The module is preconfigured for standard applications. The settings in the expert configuration should under no circumstances be changed.

L'interface de configuration de la caméra s'affiche dans un nouvel onglet de navigateur. Sélectionnez le menu « Quickstart » et saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe (par défaut : admin / 1234).

Le module est préconfiguré de manière optimale pour les applications standard. Les réglages dans la Configuration Expert ne doivent être modifiés en aucun cas.

De configuratie-interface van de camera wordt in een nieuw browsertabblad geopend. Selecteer het „Quickstart“-menu en voer de gebruikersnaam en het wachtwoord (standaard:admin/1234) in.

De module is voor standaard toepassingen optimaal voorgeconfigureerd. De instellingen in de expertconfiguratie mogen in geen geval gewijzigd worden.

## Hinweise · Notes · Notes · Instructies

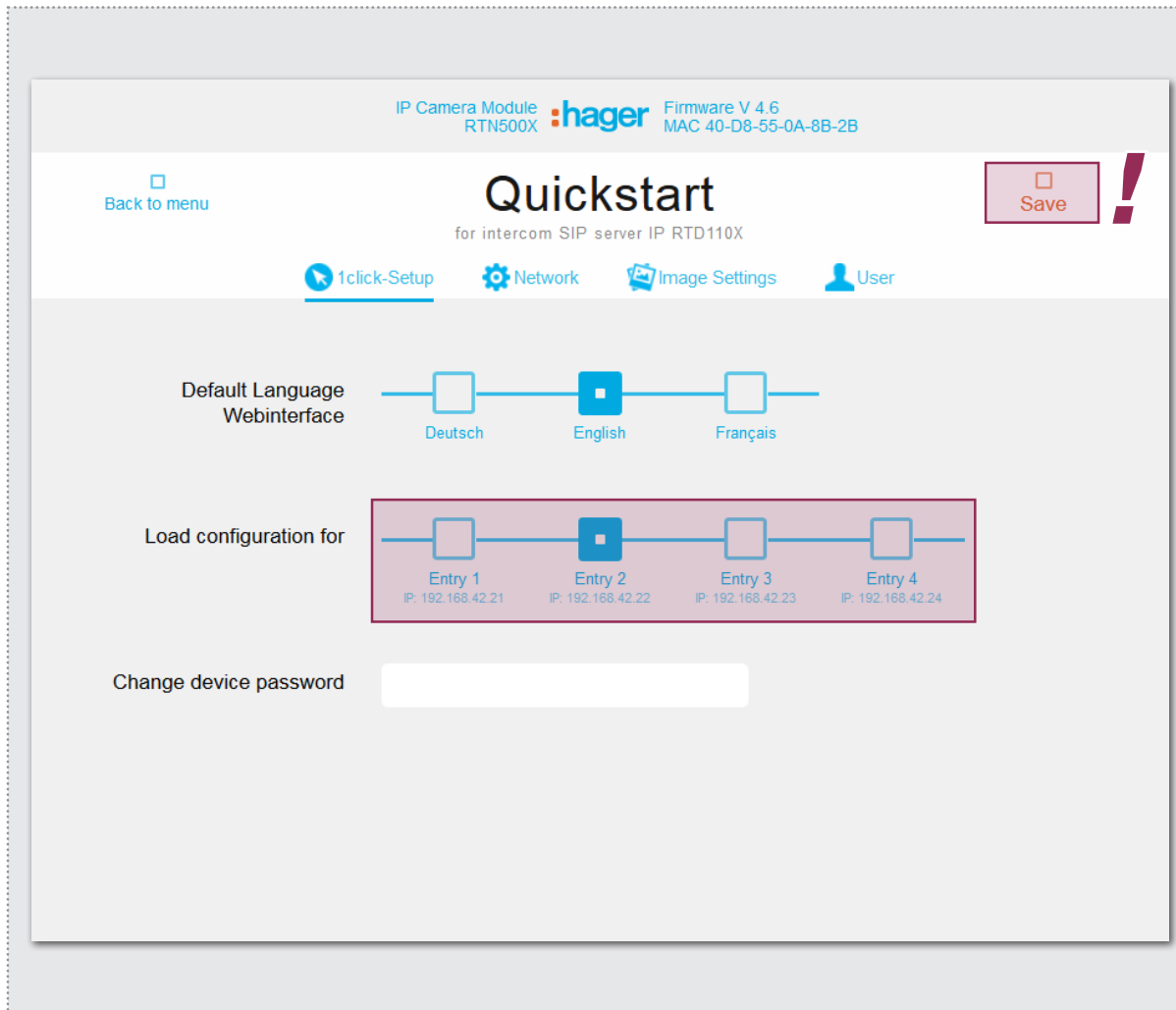
Die Konfigurationsoberfläche wird vollständig in den Browser-Speicher geladen. Der Aufruf kann etwas dauern. Den Webseiten-Link zur IP Kamera-Anleitung finden Sie unter „Hilfe“.

The configuration user interface is completely loaded in the browser cache. It can take some time to call it up. You can find the web page link to the IP camera instructions under „Help“.

L'interface de configuration est chargée entièrement dans la mémoire du navigateur. L'ouverture peut prendre un certain temps. Vous trouverez le lien vers le site Internet de la notice de la caméra IP dans la rubrique « Aide ».

De configuratie-interface wordt volledig in het browsergeheugen geladen. Het oproepen kan enige tijd in beslag nemen. De link van de webpagina naar de handleiding van de IP-camera vindt u onder „Help“.

# C3. IP Kamera-Modul der Einheit konfigurieren · Configuring the IP camera module of the unit Configuration du module de caméra IP du module · IP-cameramodule van de unit configureren



Das Kamera-Modul wird über die Auswahl von z.B. „Eingang 2“ auf die zweite Außenstation (hier: „Nebeneingang“) konfiguriert.

Die Einstellung wird mit „Speichern“ übernommen. Sobald der Button „Gespeichert“ angezeigt, ist der Vorgang abgeschlossen. Der Browsertab kann nun geschlossen werden. Das Modul ist nun auf „Eingang 2“ umgestellt.

The camera module is configured by selecting, for example, „Entrance 2“ on the second outdoor station (here, „Side entrance“).

Save the settings with „Save“. Once the „Saved“ button appears, the process is complete. The browser tab can now be closed. The module is now converted to „Entrance 2“.

Le module de caméra est configuré via la sélection de par ex. « Entrée 2 » pour le second poste extérieur (ici : « Entrée secondaire »).

Le réglage est appliqué par « Enregistrer ». Dès que le bouton « Enregistré » s'affiche, le processus est terminé. Vous pouvez alors fermer l'onglet de navigateur. Le module est à présent reparamétré pour « Entrée 2 ».

De cameramodule wordt door bijv. „Ingang 2“ te selecteren, als het tweede deurstation

(hier: „Zij-ingang“) geconfigureerd. De instelling wordt met „Opslaan“ overgenomen. Zodra de knop „Opgeslagen“ verschijnt, is het proces voltooid. Het browsertabblad kan nu gesloten worden. De module is nu als „Ingang 2“ ingesteld.

## Hinweise · Notes · Notes · Instructies

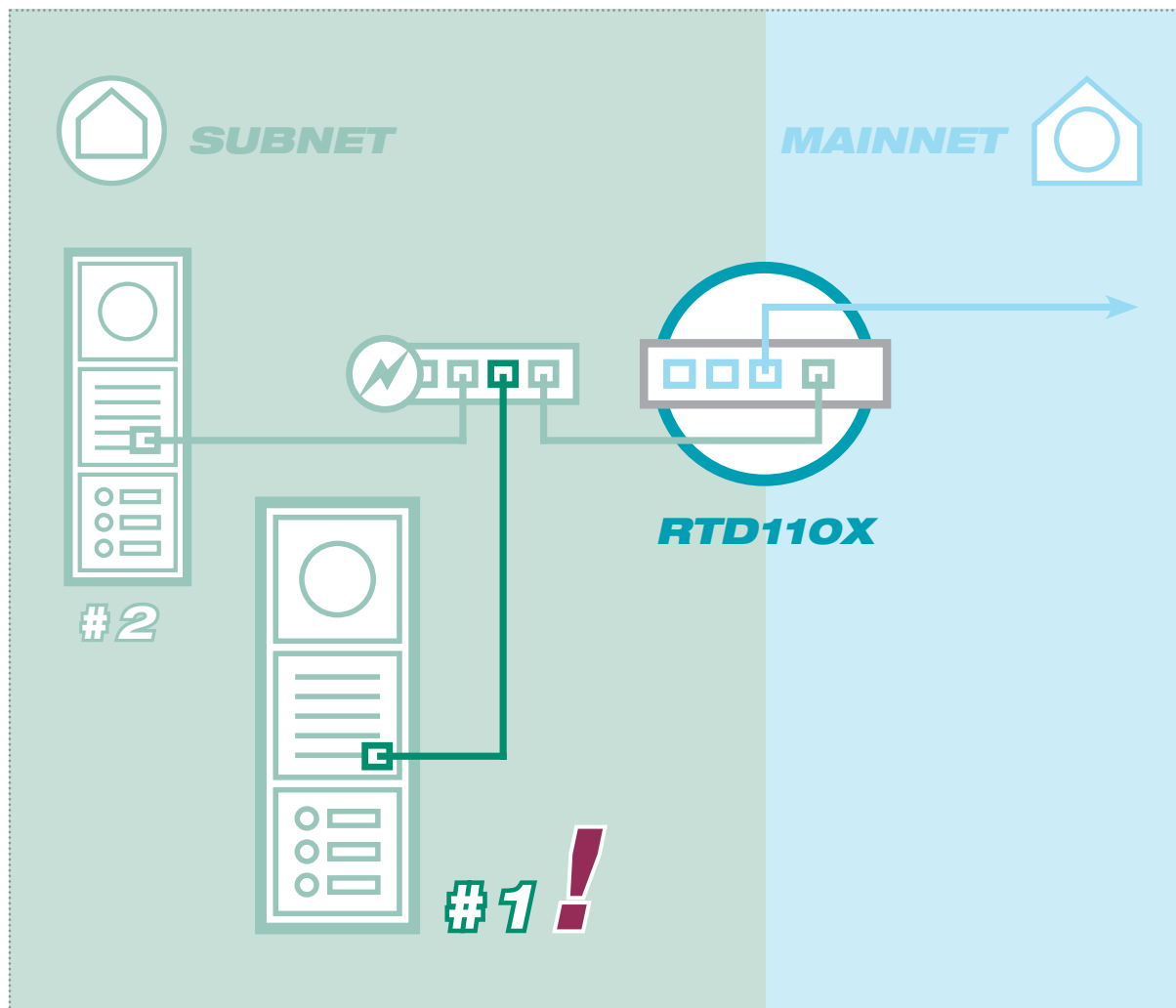
Wenn Sie das Gerätepasswort ändern, dann aktualisieren Sie bitte den Eintrag im Sprechanlagen-Server unter: „Geräte / IP Geräte / Bearbeiten“. So haben Sie das Passwort bei einem späteren Service schnell zur Hand.

If you change the device password, then please update the entry in the intercom server under: „Devices / IP devices / Edit“. Then you will have the password easily at hand during later service.

Si vous modifiez le mot de passe de l'appareil, vous devez adapter l'entrée dans le serveur d'interphone sous : « Appareils / Appareils IP / Éditer ». Ainsi, vous pouvez accéder rapidement au mot de passe en cas de maintenance ultérieure.

Als u het wachtwoord van het apparaat wijzigt, actualiseer dan a.u.b. ook de invoer in de intercom-server onder: „Apparaten / IP-apparaten / Bewerken“. Zo heeft u het wachtwoord snel bij de hand tijdens latere service.





Verbinden Sie jetzt zusätzlich die „erste“ Außenstation-Einheit (in unserem Beispiel der „Haupteingang“) mit dem Subnetz-Switch. Überprüfen Sie zuerst, ob alle Ruftaster richtig angeschlossen sind. Das gilt insbesondere, wenn von der jeweiligen Außenstation verschiedene Rufbereiche anzurufen sind.

Die werkseitige Konfiguration lautet: Ruftaster an Z1 ruft 101, Z2 ruft 102, Z3 ruft 103 und Z4 ruft 104.

Now also connect the „first“ outdoor station unit (in our example the „Main entrance“) to the subnet switch. Check beforehand that all the call buttons are connected correctly. This is particularly important when different call zones must be called from each outdoor station.

The factory configuration is as follows: Call button on Z1 calls 101, Z2 calls 102, Z3 calls 103 and Z4 calls 104.

Connectez à présent aussi le « premier » module de poste extérieur (dans le présent exemple : « Entrée principale ») au switch de sous-réseau. Contrôlez préalablement si les tous les boutons d'appel sont correctement branchés. Cela s'applique notamment lorsque le poste extérieur respectif permet d'appeler différentes zones d'appel.

La configuration d'usine se présente comme suit : Le bouton d'appel de Z1 appelle 101, Z2 appelle 102, Z3 appelle 103 et Z4 appelle 104.

Sluit nu ook de „eerste“ deurstationunit (in ons voorbeeld de „Hoofdingang“) op de subnetswitch aan. Controleer eerst, of alle oproepknoppen correct zijn aangesloten. Dat is vooral belangrijk als er vanaf het betreffende deurstation verschillende oproepbereiks moeten worden opgeroepen.

De standaard configuratie is als volgt: Oproepknop op Z1 roept 101 op, Z2 roept 102 op, Z3 roept 103 op en Z4 roept 104 op.

**Hinweise · Notes · Notes · Instructies**

Die bereits auf andere Eingänge konfigurierten Außenstationen bleiben angeschlossen. Es ist wichtig, dass nicht mehrere „werkseingestellte“ Außenstationen gleichzeitig angeschlossen sind, da es sonst zu IP Adresskonflikten kommt.

The outdoor stations already configured at other entrances remain connected. It is important that more than one „factory-configured“ outdoor station is not connected simultaneously, since this will result in IP address conflicts.

Les postes extérieurs déjà configurés pour d'autres entrées restent connectés Afin d'éviter les conflits d'adresses, il est important de ne pas connecter simultanément plusieurs postes extérieurs à « configuration d'usine ».

De reeds op andere ingangen geconfigureerde deurstations blijven aangesloten. Het is van belang, dat er niet meerdere „in de fabriek geconfigureerde“ deurstations gelijktijdig aangesloten zijn, omdat dit anders leidt tot IP-adresconflicten.



Sprechanlage

Übersicht

Intercom

Overview

Interphone

Vue d'ensemble



Intercom SIP server IP RTD110X

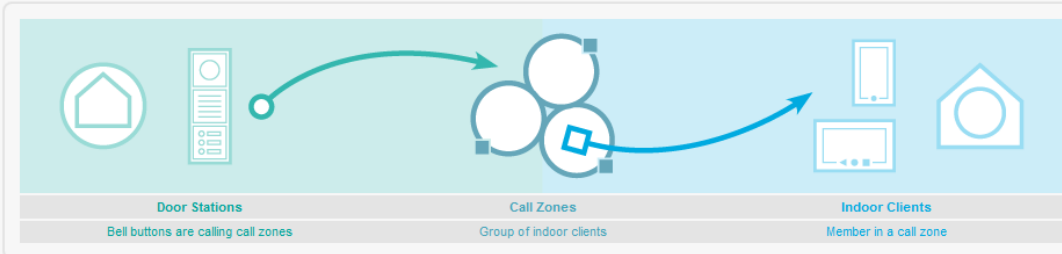
DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Intercom Summary

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.



### Intercom Summary

Outdoor				Indoor		
<b>Door Station 1</b>				<b>Living Room</b>		
	Main Entrance	192.168.42.41	201	Touchpanel - Living Room	Domovea Client	301
				iPad - TV Room	iOS Client	303
<b>Door Station 2</b>				<b>Home Office</b>		
	Side Entrance	192.168.42.42	202	GalaxyTab - Home Office	Android Client	305
				<b>Atelier</b>		<b>103</b>
				IP Phone - Atelier	Domovea Client	307

Haben Sie auch hier etwas Geduld, bis die Außenstation bei „Haupteingang“ mit dem „Test“-Button als am System angemeldet erscheint. Bei dieser Außenstation sind keine weiteren Einstellungen notwendig. Als „Außenstation 1“ ist sie für den „Haupteingang“ optimal konfiguriert.

Über den „Test“-Button können nun serverseitig Anrufe durchgeführt werden, um das korrekte Anrufverhalten der Außenstationen zu prüfen.

Have some patience here, until the outdoor station at the „Main entrance“ appears registered in the system with the „Test“ button. No additional settings must be configured for this outdoor system. As „Outdoor station 1“, it is already perfectly configured for the „Main entrance“.

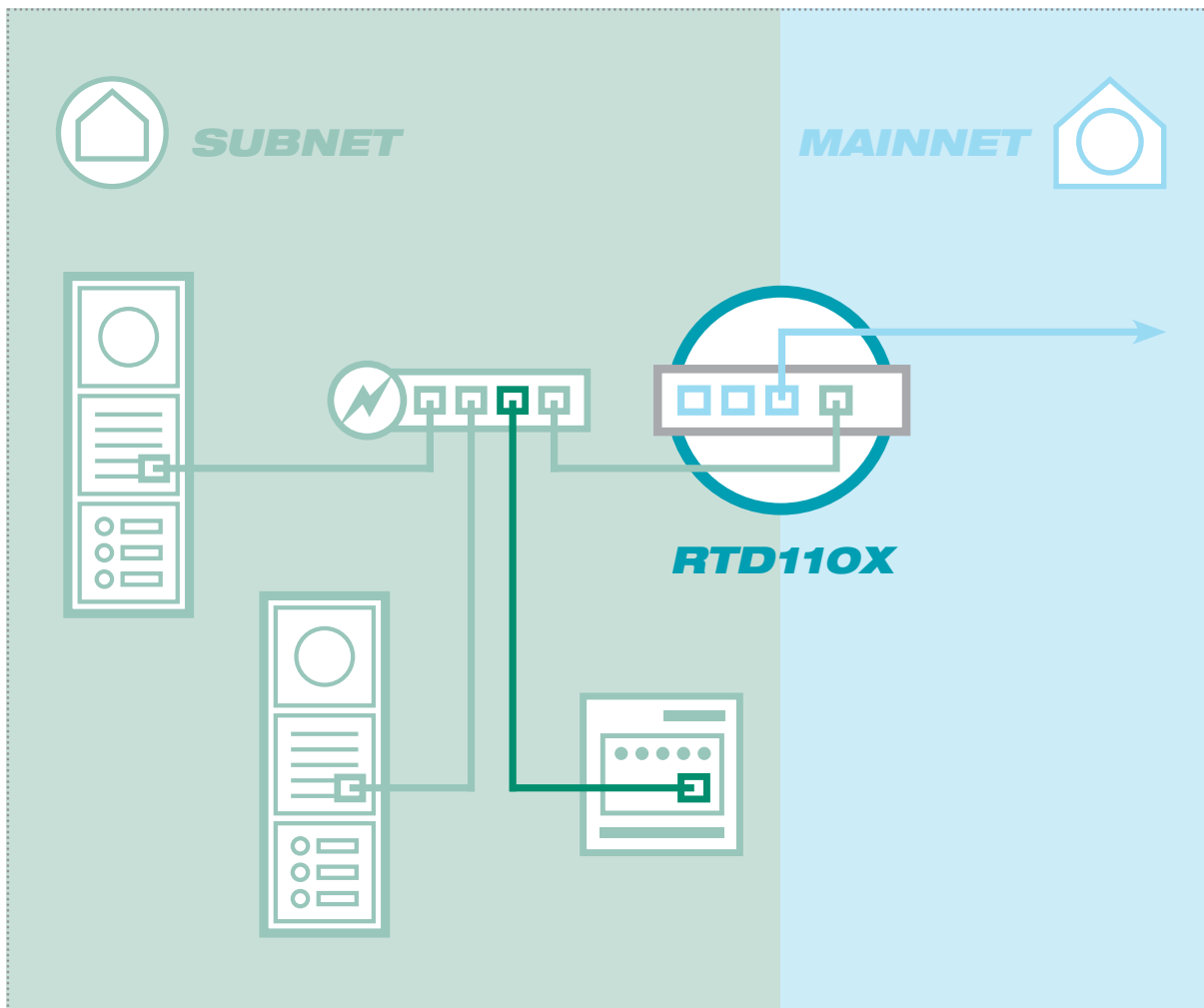
The „Test“ button can now be used to carry out calls from the server to test the correct calling behaviour of the outdoor stations.

Veuillez de nouveau patienter jusqu'à ce que le poste extérieur pour l'« Entrée principale » s'affiche avec le bouton « Test » comme connecté au système. Ce poste extérieur ne requiert aucun paramétrage supplémentaire. En tant que « Poste extérieur 1 », il est configuré de manière optimale pour l'« Entrée principale ».

Le bouton « Test » permet à présent d'effectuer des appels par le serveur, afin de contrôler le comportement d'appel correct des postes extérieurs.

Ook hier a.u.b. een ogenblik geduld, tot het deurstation bij de „Hoofdingang“ als ingelogd in het systeem verschijnt met de „Test“-knop. Bij dit deurstation zijn geen andere instellingen nodig. Als „deurstation 1“ is het station voor de „Hoofdingang“ optimaal geconfigureerd.

Met de „Test“-knop kunnen nu vanaf de server oproepen uitgevoerd worden, om het correcte oproepgedrag van de deurstations te controleren.



Das IP Netzwerk-Relais stellt eine sinnvolle Erweiterung für die manipulationsgeschützte Türöffner-Schaltung aus der Elektroverteilung dar. Das Gerät verfügt über 8 Schaltkontakte und kann für mehrere Außenstationen sowie für weitere Schalt- und Signalisierungsaufgaben in der Sprechanlagen-Installation verwendet werden.

Schließen Sie das IP Netzwerk-Relais am Subnetz-Switch an.

The IP network relay is a practical extension of the door-opener circuit protected from manipulation from electrical distribution. The device has 8 switch contacts and can be used for multiple outdoor stations as well as for other switching and signalling tasks in the intercom installation.

Connect the IP network relay to the subnet switch.

Le relais de réseau IP correspond à une extension judicieuse et protégée contre toute manipulation du circuit de gâche électrique depuis la distribution électrique. L'appareil dispose de 8 contacts de commutation et peut être utilisé pour plusieurs postes extérieurs, ainsi que pour d'autres tâches de commutation et de signalisation dans l'installation d'interphone.

Connectez le relais de réseau IP au switch de sous-réseau.

Het IP-netwerkrelais is een nuttige uitbreiding voor het tegen manipulatie door elektrische distributie beveiligde deuropenercircuit. Het apparaat beschikt over 8 schakelcontacten en kan voor meerdere deurstations alsmede ook voor andere schakel- en signaleringstaken in de intercominstallatie gebruikt worden.

Sluit het IP-netwerkrelais aan op de subnetswitch.

## Hinweise · Notes · Notes · Instructies

Das IP Netzwerk-Relais muss über ein separates 9 - 30 VDC Netzteil versorgt werden (in der Abbildung nicht gezeigt). Das Relais ist werkseitig auf 192.168.42.61 eingestellt und wird im nächsten Schritt über den IP Scanner gefunden.

The IP network relay must be supplied with power using a separate 9-30 VDC power supply (not shown in the figure). The relay is set to 192.168.42.61 at the factory and will be found using the IP scanner in the next step.

Le relais de réseau IP nécessite une alimentation séparée 9 - 30 VDC (non représenté sur la figure). Le relais est configuré en usine avec l'adresse IP 192.168.42.61. Cette adresse sera accessible dans le menu de configuration « IP Scanner » de l'RTD110X sous l'onglet « Appareils ».

Het IP-netwerkrelais moet via een afzonderlijke 9 - 30 VDC voeding van stroom voorzien worden (niet getoond in de afbeelding). Het relais is in de fabriek op 192.168.42.61 ingesteld en wordt in de volgende stap met de IP-scanner gevonden.

# D2. IP Netzwerk-Relais in das System integrieren · Integrating the IP network relay into the system Intégrer le relais de réseau IP dans le système · IP-netwerkrelais in het systeem integreren



Geräte

IP Scanner

Devices

IP Scanner

Appareils

Scanner IP

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom **Devices** Network System ? Logout

Outdoor Units IP Devices **IP Scanner**

### IP Scanner Subnet

IP scanner scans for devices in intercom subnet and displays the results in the table below. New devices can be added easily to IP device provisioning by using the "Add to Devices" button. Make sure that devices you are looking for are configured to the subnet ip range or enable the dhcp server in network/subnet settings in case devices are configured to dhcp.

Scanning for IP devices in intercom subnet

**!** Please note: Scanning the subnet may take a while. Be patient.

Scan Intercom Subnet

#### Available devices in subnet

Type	IPv4 Address	MAC Address	Manufacturer	Action
IP Kamera-Modul RTN500X	192.168.42.21	40:d8:55:0a:8b:2b	hager	<a href="#">▶ Add to Devices</a>
IP Türlautsprecher-Modul RTN300X (Halbduplex)	192.168.42.41	00:50:c2:a1:6f:51	hager	<a href="#">▶ Add to Devices</a>
IP Türlautsprecher-Modul RTN300X (Halbduplex)	192.168.42.42	00:50:c2:e3:df:5d	hager	<a href="#">▶ Add to Devices</a>
<b>IP Netzwerk-Relais RTD111X</b>	<b>192.168.42.61</b>	<b>74:19:f8:60:12:d0</b>	<b>hager</b>	<b><a href="#">▶ Add to Devices</a></b>

Wechseln Sie zur Sprechanlagen-Server-Konfiguration in den Bereich: „Geräte/IP Scanner“ und führen Sie hier über den Button „Sprechanlagen-Subnetz scannen“ einen „IP Scan“ im Subnetz durch.

Das Netzwerk-Relais wird gefunden und mit einem aktiven „Zu Geräten hinzufügen“ Button angezeigt.

Durch Betätigen dieses Buttons wird die Konfiguration der Geräte-Weiterleitung aufgerufen.

Change to the intercom server configuration in the area: „Device/IP scanner“ and use the „Scan intercom subnet“ button to carry out an IP scan of the subnet.

The network relay is found and displayed with an active „Add to devices“ button.

Click this button to call up the configuration for device forwarding.

Commutez vers la configuration de serveur d'interphone dans la rubrique : « Appareils / Scanner IP » et effectuez ici un « Scan IP » à l'aide du bouton « Scanner le sous-réseau d'interphonie ».

Le relais de réseau est trouvé et s'affiche avec un bouton « Ajouter aux appareils » actif.

L'actionnement de ce bouton ouvre la configuration de la transmission d'appareils.

Ga terug naar de configuratie van de intercomserver in de rubriek: „Apparaten/IP-scanner“ en gebruik hier de knop „Intercomsubnet scannen“ om een „IP-scan“ in het subnet uit te voeren.

Het netwerkrelais wordt gevonden en met een actieve knop „Aan apparaten toevoegen“ weergegeven.

Door op deze knop te klikken, wordt de configuratie van de apparaat-toewijzing opgeroepen.



Geräte

IP Geräte

Devices

IP Devices

Appareils

Appareils IP

Intercom SIP server IP RTD110X

DE EN FR

Intercom **Devices** Network System ? Logout

Outdoor Units **IP Devices** IP Scanner

### IP device provisioning setup or modification

IP device provisionings map network services of ip devices that are connected to the subnet, to opened ports at the mainnet side of the Intercom SIP server. In order to provide extra functionalities to the intercom system, additional device specific data is collected in the context of an ip device. Please keep in mind, that the data that has to be filled in here has to be managed with device specific (web-) applications. This means, if parameters in the ip device itself get changed, these changes have to be applied to the concerned ip device definition in the Intercom SIP server also. To ease the management of known ip devices, the Intercom SIP server provides several templates (selectable by device type) that fill in valid default values. It is highly recommended to use the IP scanner to add new ip devices. Please refer to the installation guide for further information.

IP Camera Module	IP Door Module	IP Camera Generic	IP Device Service
Device preset	Device preset	Manual Config	Manual Config

#### IP Device Provisioning Settings

Enabled

Device Type **IP Device Service**  
Select devicetype, fixed once saved

Name **IP Network Relay RTD11X**  
Set a descriptive, unique name for the device here.

IP Address **192.168.42.61**  
Specify the IP Device by its IP address here.

Mainnet Port **8061**  
Port for device access from mainnet

Device Port **80**  
Port of device that will be forwarded to mainnet

Protocol **tcp**  
Protocol

[Back to Overview](#) **Save**

Mit der Geräte-Weiterleitung werden IP Gerätedienste aus dem Sprechanlagen-Subnetz im Hauptnetz (Heim-/Firmennetz) über einen Port zur Verfügung gestellt. Im Fall des IP Relais handelt es sich um einen reinen Servicezugriff zur Konfiguration.

Wählen Sie bei Gerätetyp „IP Geräte-Servicezugriff“ aus, vergeben Sie eine Bezeichnung und definieren Sie einen Hauptnetzport (z.B. Port 8061). Mit „Speichern“ wird die Port-Weiterleitung erstellt.

Device forwarding makes IP device services from the intercom subnet available in the main network (home/company network) through a port. In the case of the IP relay, this is a pure service access for configuration.

For the device type, select „IP device service access“, assign a name and define a main network port (such as port 8061). „Save“ creates the port forwarding.

La transmission d'appareils met à disposition des services d'appareil IP depuis le sous-réseau d'interphone du réseau principal (domestique/d'entreprise) via un port. Dans le cas du relais IP, il s'agit d'un accès de service simple pour la configuration.

Sélectionnez le type d'appareil « Accès de service appareil IP », attribuez une désignation et définissez un port de réseau principal (par ex. le port 8061). La transmission par port est créée en cliquant sur « Enregistrer ».

Met de apparaattoewijzing worden IP-apparaatservices van het intercomsubnet in het hoofdnet (home-/bedrijfsnet) via een poort beschikbaar gesteld. In het geval van het IP-relais gaat het om een pure servicetoegang voor de configuratie.

Selecteer bij apparaattype „IP-apparaat service“, ken een naam toe en definieer een hoofdnetpoort (bijv. poort 8061) Met „Opslaan“ wordt de poortomleiding aangemaakt.

# D2. IP Netzwerk-Relais in das System integrieren · Integrating the IP network relay into the system Intégrer le relais de réseau IP dans le système · IP-netwerkrelais in het systeem integreren

M

Geräte

IP Geräte

Devices

IP Devices

Appareils

Appareils IP

**hager**

Intercom SIP server IP RTD110X

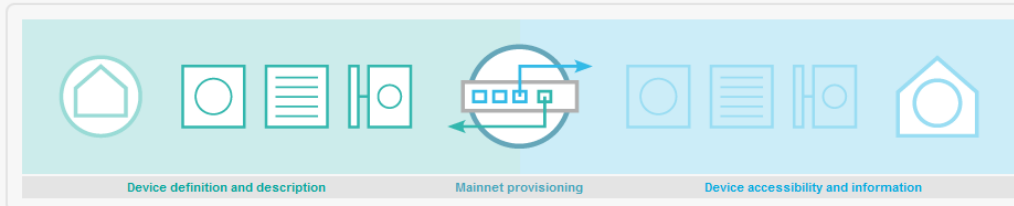
DE EN FR

Intercom **Devices** Network System ? Logout

Outdoor Units **IP Devices** IP Scanner

## IP Device Provisioning

In order to make the intercom system and its network services available from within the mainnet, ip devices that are connected to the subnet are managed by the Intercom SIP server in terms of network connectivity. Up to configuration, the network services of ip devices connected to the subnet get mapped to opened ports at the mainnet side of the Intercom SIP server. The table below lists the ip devices that are already configured. Use Edit, Add and Delete buttons to meet installation requirements. It is highly recommended to use the ip scanner and its Add to Devices feature to add new ip devices.



### Available IP Device Provisionings

Enabled	Name	Device Type	Subnet IP Address	Mainnet Port	
<input checked="" type="checkbox"/>	IP Door Module 1	IP Door Module	192.168.42.41	8041	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	IP Door Module 2	IP Door Module	192.168.42.42	8042	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	IP Camera Module 1	IP Camera Module	192.168.42.21	8021	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	IP Camera Module 2	IP Camera Module	192.168.42.22	8022	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>
<input checked="" type="checkbox"/>	IP Network Relay RDT111X	IP Device Service	192.168.42.61	8061	<a href="#">Edit</a> <a href="#">Delete</a>

[+ Add](#)

Save

Die Weiterleitung des Netzwerk-Relais erscheint nun in der Geräte-Übersicht.

Klicken Sie hier auf den Link mit der von Ihnen definierten Geräte-Bezeichnung (im Beispiel: IP Netzwerk-Relais RTD111X).

The forwarding of the network relay now appears in the device overview.

Here, click the link with the device name you just defined (in the example, IP network relay RTD111X).

La transmission du relais de réseau s'affiche à présent dans la vue d'ensemble des appareils.

Cliquez ici sur le lien avec la désignation d'appareil définie par vos soins (dans l'exemple : Relais de réseau IP RTD111X).

De toewijzing van het netwerkrelais verschijnt nu in het apparatenoverzicht.

Klik hier op de link met de door u gedefinieerde apparaatnaam (in het voorbeeld: IP-netwerkrelais RTD111X).





Geräte

IP Geräte

Devices

IP Devices

Appareils

Appareils IP

**hager** Intercom SIP server IP RTD110X DE EN FR

Intercom **Devices** Network System ? Logout

Outdoor Units **IP Devices** IP Scanner

### IP Network Relay RDT111X

This page shows the gathered information for a device service port forwarding needed in mainnet. Use the displayed information for your setup and functional tests.

Type: IP Device Service Name: IP Network Relay RDT111X

Access Type	Mainnet	Subnet	Protocol
Portforwarding	192.168.255.24:8061	192.168.42.61:80	tcp

[Back to Overview](#)

Hier sehen Sie die konfigurationstechnische Zusammenfassung zum „IP Netzwerk-Relais“.

Wenn Sie aus dem Hauptnetz (Heim-/Firmennetz) auf das System zugreifen, ist der entsprechende Weiterleitungs-Link aktiv. Beim Zugriff aus dem Sprechanlagen-Subnetz die direkte Geräte IP-Adresse aktiv.

Klicken Sie nun auf den aktiven Geräte-Link um die Konfiguration des IP Relais aufzurufen.

Here, you see the configuration summary for „IP network relay“.

If you access the system from the main network (home/company network), the corresponding forwarding link is active. On access from the intercom subnet, the direct development IP address active.

Now click the active device link to call up the configuration of the IP relay.

Vous y trouverez le résumé de la configuration du « Relais de réseau IP »

Si vous accédez au système depuis le réseau principal (réseau domestique/d'entreprise), le lien de transmission correspondant est actif. Lors de l'accès depuis le sous-réseau d'interphone, l'adresse IP directe de l'appareil est active.

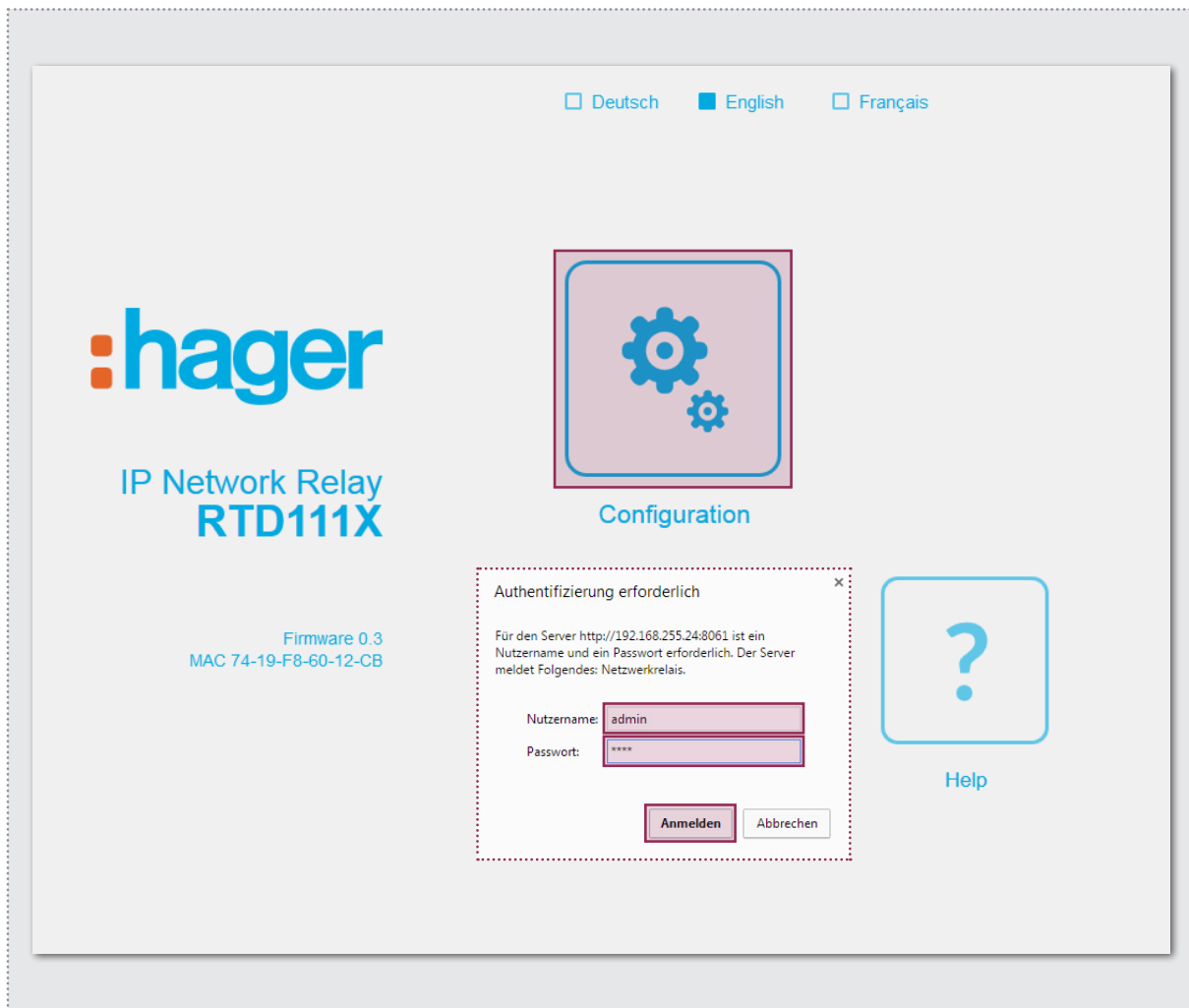
Cliquez à présent sur le lien d'appareil actif pour ouvrir la configuration du relais IP.

U ziet hier de configuratietechnische samenvatting voor „IP-netwerkrelais“.

Wanneer u vanaf het hoofdnet (home-/bedrijfsnet) in het systeem gaat, is de bijbehorende omleidingslink actief. Bij toegang vanaf het intercomsubnet is het rechtstreekse IP-adres van het apparaat actief.

Klik nu op de actieve apparaatlink om de configuratie van het IP-relais op te roepen.

# D3. IP Netzwerk-Relais konfigurieren · Configuring the IP network relay Configuration du relais de réseau IP · IP-netwerkrelais configureren



Die Konfigurations-Oberfläche des Relais wird in einem neuen Browser tab geöffnet.

Wählen Sie das Menü „Relaiseinstellungen“ aus und geben Sie den Benutzernamen sowie das Passwort (werkseitig: admin/1234) ein.

Sie gelangen nun zu den Einstellungen für die Schaltkontakte.

The configuration user interface for the relay opens in a new browser tab.

Select the „Relay settings“ menu and enter the user name and password (factory settings: admin/1234).

You are then taken to the settings for the switch contacts.

L'interface de configuration du relais s'affiche dans un nouvel onglet de navigateur.

Sélectionnez le menu « Réglages relais » et saisissez le nom d'utilisation et le mot de passe (par défaut : admin / 1234).

Vous accédez à présent aux réglages des contacts de commutation.

De configuratie-interface van het relais wordt in een nieuw browsertabblad geopend.

Selecteer het menu „Relaisinstellingen“-menu en voer zowel de gebruikersnaam als het wachtwoord (standaard:admin/1234) in.

U komt nu bij de instellingen voor de schakelcontacten.

## Hinweise · Notes · Notes · Instructies

Das Gerätepasswort kann unter Zugangsdaten geändert werden. Aktualisieren Sie dann bitte auch den Eintrag im Sprechanlagen-Server unter: „Geräte / IP Geräte / Bearbeiten“. So haben Sie das Passwort bei einem späteren Service schnell zur Hand.

The device password can be changed under Access data. After doing so, be sure to update the entry in the voice system server under: „Devices / IP devices / Edit“. Then you will have the password easily at hand during later service.

Le mot de passe de l'appareil peut être modifié dans les informations d'identification. Veuillez ensuite mettre à jour l'information dans le serveur d'interphonie sous «Périphériques / périphériques IP / Modifier». Ceci permettra, par la suite, de retrouver ce mot de passe plus rapidement.

Het wachtwoord van het apparaat kan onder “Toeganggegevens” gewijzigd worden. Actualiseer dan a.u.b. ook de invoer in de intercomserver onder: „Apparaten / IP-apparaten / Bewerken“. Zo heeft u het wachtwoord snel bij de hand tijdens latere service.



The screenshot shows the configuration page for the hager IP Network Relay (RTD111X, Firmware V 2.0, MAC 74-19-F8-60-12-CB). The page is titled 'Configuration' and has a 'Save' button in the top right. Below the title are navigation tabs for 'Network', 'Relay', 'User', and 'System'. There are also buttons for 'Relay Shares' and 'Relay Mask Control'. The main content area lists four 'IP Door Module' configurations, each with its own IP address and status indicators for 'SIP registered', 'Incoming call', 'Dialing', and 'Connected'. Each module also has two relay settings, 'Relay 1' and 'Relay 2'. A red dashed box highlights the configuration details for the first module (IP 192.168.42.41), showing the IP address, SIP registered (Off), Incoming call (Off), Dialing (Off), Connected (Off), Relay 1 (K1), and Relay 2 (K3).

Werkseitig ist das Relais schon auf den Betrieb mit „Außenstation 1, 2, 3 und 4“ eingestellt. Bei dieser Konfiguration werden die Kontakte K1 (K3) geschaltet, wenn während einer Verbindung zur Außenstation 1 der Türöffner(Licht)-Button an einer Innenstation betätigt wird. Bei Verbindung zur Außenstation 2 sind es die Kontakte K2 (K4).

Weitere Informationen zur Konfiguration finden Sie in der Installationsanleitung zum Gerät.

At the factory, the relay is already configured for operation with „Outdoor station 1, 2, 3 and 4“. In this configuration, contacts K1 (K3) are switched when the door opener (light) button on an inside station is pressed during a connection to outdoor station 1. If connected to outdoor station 2, these are contacts K2 (K4).

You can find more information about configuration in the installation instructions for the device.

Par défaut, le relais est déjà paramétré pour le fonctionnement avec les « Postes extérieurs 1, 2, 3 et 4 ». Pour cette configuration, les contacts K1 (K3) sont commutés, tandis que pour une connexion avec le poste extérieur 1, le bouton de gâche électrique (éclairage) est actionné sur un poste intérieur. En cas de connexion avec le poste extérieur 2, il s'agit des contacts K2 (K4).

Vous trouverez des informations complémentaires au sujet de la configuration dans la notice d'installation de l'appareil.

In de fabriek is het relais al geconfigureerd voor de werking met „deurstation 1, 2, 3 en 4“. Bij deze configuratie worden de contacten K1 (K3) geschakeld, wanneer tijdens een verbinding met deurstation 1 de deuropener (verlichting) knop op een binnenstation bediend wordt. Bij verbinding met deurstation 2 zijn het de contacten K2 (K4). Meer informatie over de configuratie vindt u in de installatiehandleiding van het apparaat.

### Hinweise · Notes · Notes · Instructies

Für eine zusätzliche Gong-Schaltung wird die Relaisfunktion „Rufaufbau“ verwendet. Ein Relais kann auch mit mehreren Funktionen belegt sein, z.B. „Rufaufbau“ und „Verbunden“ für eine Licht-Schaltung.

For an additional gong circuit, the relay function „Establish call“ can be used. A relay can also be configured with multiple functions, for example „Establish call“ and „Connected“ for a light circuit.

Pour une sonnerie supplémentaire la fonction du relais « Appel » est utilisé. Un relais peut également être utilisé pour plusieurs fonctions, telles que « configuration d'appel » ou « connecté » dans le cas d'une commande d'éclairage.

Voor een extra gongcircuit wordt de relaisfunctie „Oproepopbouw“ gebruikt. Een relais kan ook meerdere functies toegewezen krijgen, bijv. „Oproepopbouw“ en „Verbonden“ voor een lichtcircuit.

# E1. Sprechanlagen-Server auf statische Hauptnetz IP einstellen · Set intercom server to static main network IP Serveur d'interphone sur réseau principale IP statique · Intercomserver op statisch hoofdnet-IP instellen



Netzwerk

Hauptnetz

Network

Mainnet

Réseau

Réseau principal



Intercom SIP server IP RTD110X

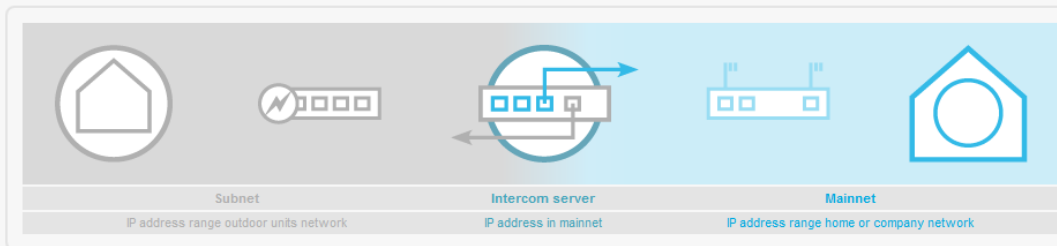
DE EN FR

Intercom Devices **Network** System ? Logout

Overview Subnet **Mainnet**

## Mainnet

Configure the mainnet settings of your Intercom SIP server here. The Ethernet ports "2", "3" and "4" are assigned to the mainnet and behave like a network switch.



## IP Settings Mainnet

DHCP	<input type="text" value="off"/>
IP-Address	<input type="text" value="192.168.255.24"/>
IP-Netmask	<input type="text" value="255.255.255.0"/>
IP-Gateway	<input type="text" value="192.168.255.250"/>
DNS-Server	<input type="text" value="192.168.255.250"/>

Save

Der Sprechanlagen-Server ist die (einzige) Anlaufstelle für Innenstationen (Geräte) im Hauptnetz. Für den zuverlässigen Betrieb ist es unbedingt notwendig, eine statische IP Adresse festzulegen.

Wechseln Sie in den Bereich „Netzwerk/Hauptnetz“, und stellen Sie die Funktion „DHCP-Client“ auf „Aus“. Vergeben Sie bitte eine freie IP Adresse und nehmen Sie die weiteren Einstellungen entsprechend der Gegebenheiten im Hauptnetz vor.

The intercom server is the (only) contact point for indoor stations (device) in the main network. For reliable operation, it is absolutely necessary to assign it a static IP address.

Change to the area „Network/main network“ and set the function „DHCP client“ to „Off“. Assign a free IP address and make any other setting changes necessary depending on the configuration of the main network.

Le serveur d'interphone est le (seul) point de contact des postes intérieurs (appareils) du réseau principal. Pour un fonctionnement fiable, il est indispensable de définir une adresse IP statique.

Ouvrez la rubrique « Réseau/Réseau principal » et réglez la fonction « Client DHCP » sur « Désactivé ». Attribuez une adresse IP libre et procédez aux paramétrages complémentaires en fonction des conditions du réseau principal.

De intercomserver is het (enige) contactpunt voor binnenstations (apparaten) in het hoofdnet. Voor een betrouwbare werking is het absoluut noodzakelijk, een statisch IP-adres toe te kennen.

Ga naar de rubriek „Netwerk/Hoofdnet“, en zet de functie „DHCP-Client“ op „uit“. Ken een vrij IP-adres toe en voer de overige instellingen uit conform de configuraties in het hoofdnet.



Sprechanlage

Übersicht

Intercom

Overview

Interphone

Vue d'ensemble

**Intercom SIP server IP RTD110X** DE EN FR

Intercom | Devices | Network | System | ? | Logout

Overview | Configuration | Outdoor | Call Zones | Indoor

### Intercom Summary

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.

**Door Stations**  
Bell buttons are calling call zones

**Call Zones**  
Group of indoor clients

**Indoor Clients**  
Member in a call zone

Outdoor				Indoor		
<b>Door Station 1</b>				<b>Living Room 101</b>		
<a href="#">▶ Test</a>	Main Entrance	192.168.42.41	201	Touchpanel - Living Room	Domovea Client	301
				iPad - TV Room	iOS Client	303
<b>Door Station 2</b>				<b>Home Office 102</b>		
<a href="#">▶ Test</a>	Side Entrance	192.168.42.42	202	GalaxyTab - Home Office	Android Client	305
				<b>Atelier 103</b>		
				IP Phone - Atelier	Domovea Client	307

In nächsten Schritt nehmen Sie die Konfiguration der einzelnen Innenstationen (Videofon-Clients) vor. Wechseln Sie wieder in die „Sprechanlagen/Übersicht“ und klicken Sie auf den Namen der angelegten Innenstation.

Es wird Ihnen eine Übersichtsseite mit allen notwendigen Konfigurations-Parametern angezeigt.

In the next step, you will configure the individual indoor stations (video phone clients). Switch back to the „Voice systems/overview“ and click the name of the indoor station created.

An overview page with all the necessary configuration parameters will be displayed.

A l'étape suivante, vous allez effectuer la configuration des différents clients intérieurs (clients visiophones). Accédez de nouveau à « Interphones/Vue d'ensemble » et cliquez sur le nom du client intérieur créé.

Une page de vue d'ensemble avec tous les paramètres de configuration nécessaires est affichée.

In de volgende stap voert u de configuratie van de afzonderlijke binnenstations (videfoon-Clients) uit. Ga weer naar „Intercom/Overzicht“ en klik op de naam van het aangemaakte binnenstation.

U ziet een overzichtspagina met alle nodige configuratieparameters.

# F2. Innenstation konfigurieren - Registrierung · Configuring indoor stations - registration Configuration d'un poste intérieur - enregistrement · Binnenstation configureren - registratie



Sprechanlage

Innenbereich

Intercom

Indoor

Interphone

Intérieur

Intercom SIP server IP RTD110X

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

GalaxyTab - Home Office

This page shows the settings you should use to configure your Videofon Android App to register to this account.

Android iOS Windows Domovea PBX / IP Phone

Settings Videofon Android App

To configure your Videofon Android App, go to "Settings" and fill in the following configuration data to the corresponding sections. Please register only one client to this account.

Account

Display Name:	GalaxyTab - Home Office
SIP Server:	192.168.255.24
SIP User ID:	305
SIP Auth PIN:	305abc

Control Settings

Door Release:	96
Toggle Light:	98

Door & Camera 1

Display Name:	Main Entrance
Entrance Active:	On
Unit Type:	Video Doorstation
Video Stream:	192.168.255.24:8021/mjpg/video.mjpg
Username:	camuser
Password:	view
SIP-ID Entrance:	201

Settings

Accounts

Telephony Settings

Door control

Doors

About

Exit

SIP

Account name  
ELCOM Videofon

Authentication

Host  
192.168.255.24

Username  
305

Password  
\*\*\*\*\*

Caller ID

Optional

Authentication user

Save Cancel

In der Innenstation-Client Konfiguration geben Sie folgende Daten im Bereich „Benutzerkonten“ ein:

- SIP-Server
- SIP-Benutzer ID
- SIP Authentifizierung PIN

Mit „Sichern“ wird der Client am Server registriert.

In the indoor station client configuration, enter the following data in the „User accounts“ area:

- SIP Server
- SIP User ID
- SIP Authentication PIN

When you click „Save“, the client is registered on the server.

Saisissez les données suivantes dans la configuration de client de poste intérieur, rubrique « Comptes d'utilisateurs » :

- Serveur SIP
- ID d'utilisateur SIP
- PIN d'authentification SIP

Le client est enregistré dans le serveur en cliquant sur « Enregistrer ».

In de configuratie van de binnenstation-Client voert u de volgende gegevens in de rubriek „Gebruikersaccounts“ in:

- SIP-server
- SIP-gebruikers-ID
- SIP authenticatie PIN

Met een klik op „Opslaan“ wordt de Client op de server geregistreerd.



Sprechanlage

Innenbereich

Intercom

Indoor

Interphone

Intérieur

**Account**

Display Name:	GalaxyTab - Home Office
SIP Server:	192.168.255.24
SIP User ID:	305
SIP Auth PIN:	305abc

**Control Settings**

Door Release:	96
Toggle Light:	98

**Door & Camera 1**

Display Name:	Main Entrance
Entrance Active:	On
Unit Type:	Video Doorstation
Video Stream:	192.168.255.24:8021/mjpg/video.mjpg
Username:	camuser
Password:	view
SIP-ID Entrance:	201

In der Innenstation-Konfiguration geben Sie die gezeigten Daten im Bereich „Eingang & Kamera“ ein:

- Verwendung auf „Aktiv“ stellen und Typ der Außeneinheit wählen
- Video-Stream URL sowie Benutzername und Passwort
- SIP-ID des betreffenden Eingangs

Die Außenstation ist damit für den Client verfügbar.

In the indoor station client configuration, enter the data displayed in the „Entrance & Camera“ area:

- Set use to „Active“ and select the type of outdoor unit
- Video stream URL as well as user name and password
- SIP ID of the entrance affected

The outdoor station is then available for the client.

Saisissez les données affichées dans la rubrique « Entrée et caméra » dans la configuration de poste intérieur :

- Définissez l'utilisation sur « Actif » et sélectionnez le type d'unité extérieure
- URL du flux vidéo ainsi que le nom d'utilisateur et le mot de passe
- IP SIP de l'entrée correspondante

Le poste extérieur est alors accessible pour le client.

In de configuratie van het binnenstation voert u de getoonde gegevens in de rubriek „Ingang & camera“ in:

- Zet “Gebruik” op „Actief“ en selecteer het type van de buitenunit
- Videostream-URL alsmede gebruikersnaam en wachtwoord
- SIP-ID van de betreffende ingang

Het deurstation is daarmee beschikbaar voor de Client.

# G1. System-Installation abschließen und prüfen · Completing and checking system installation

## Terminer et contrôler l'installation du système · Systeeminstallatie afsluiten en controleren

M

Sprechanlage

Übersicht

Intercom

Overview

Interphone

Vue d'ensemble

**hager**

Intercom SIP server IP RTD110X

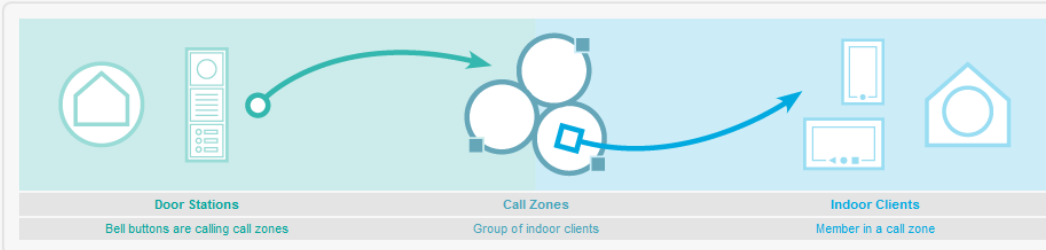
DE EN FR

Intercom Devices Network System ? Logout

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

### Intercom Summary

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.



### Intercom Summary

Outdoor				Indoor		
<b>Door Station 1</b>				<b>Call Zone 1</b> 101		
▶ Test	Main Entrance	192.168.42.41	201	▶ Test	Touchpanel - Living Room	Domovea Client 301
<b>Door Station 2</b>				<b>Call Zone 2</b> 102		
▶ Test	Side Entrance	192.168.42.42	202	▶ Test	iPad - TV Room	iOS Client 303
				<b>Call Zone 3</b> 103		
				▶ Test	GalaxyTab - Home Office	Android Client 305
				▶ Test	IP Phone - Atelier	Domovea Client 307

Die korrekte Konfiguration der Innenstationen und deren Anmeldung am System wird in der Sprechanlagen-Übersicht anhand der „Test“-Buttons geprüft und angezeigt.

Führen Sie nun Testanrufe von/zu den Innenstationen und von/zu Außenstationen durch, um deren Video- und Anruf-Verhalten zu prüfen. Funktioniert das System wie gewünscht, dann ist jetzt der Zeitpunkt um die Konfiguration zu sichern.

The correct configuration of the indoor stations and their registration in the system is tested and displayed in the intercom overview using the „Test“ button.

Now carry out test calls from/to the indoor stations and from/to outdoor stations to test their video and calling behaviour. If the system works as desired, then it is time to back up the configuration.

La configuration correcte des postes intérieurs et leur connexion au système est contrôlée et affichée dans la vue d'ensemble d'interphone à l'aide des boutons « Test ».

Effectuez des appels de test depuis/vers les postes intérieurs et depuis/vers les postes extérieurs afin de tester leur comportement vidéo et d'appel. Si le système fonctionne correctement, vous devez sauvegarder la configuration.

De correcte configuratie van de binnenstations en hun login op het systeem wordt in het intercomoverzicht met behulp van de „Test“-knop gecontroleerd en weergegeven.

Voer nu testoproepen van/naar de binnenstations en van/naar de deurstations uit, om hun video- en oproepgedrag te controleren. Functio-neert het systeem naar wens, dan is nu het moment aangebroken om de configuratie te back-uppen.





Sprechanlage

Konfiguration

Intercom

Configuration

Interphone

Configuration

Nach erfolgreicher Prüfung und Abnahme durch den Kunden, sollte die Konfiguration der Sprechanlagen-Installation gesichert werden. Die Sicherung kann für Servicezwecke, z.B. nach Änderungen am System, sehr hilfreich sein.

Gehen Sie in den Bereich: „Sprechanlage/Konfiguration“ und betätigen Sie unter „Konfigurations-Verwaltung“ den „Herunterladen“-Button. Eine Archivdatei mit den Konfigurations-Einstellungen wird nun auf Ihren PC gesichert.

After successful testing and acceptance by the customer, the configuration of the intercom installation should be backed up. The backup can be very useful for service. e.g. after changes are made to the system.

Go to the area: „Intercom/Configuration“ and there, under „Configuration management“, press the „Download“ button. An archival file with the configuration settings is now backed up to your PC.

Après le contrôle réussi et la réception par le client, la configuration de l'installation d'interphone doit être sauvegardée. La sauvegarde peut s'avérer très utile pour la maintenance, par ex. après des modifications du système.

Ouvrez la rubrique : « Interphone/Configuration » et actionnez le bouton « Télécharger » sous « Gestion de la configuration ». Un fichier d'archives avec les paramètres de configuration est alors enregistrée sur votre PC.

Na het succesvol testen en de afname door de klant, moet de configuratie van de intercominstallatie geback-uppt worden. De back-up kan voor servicedoeleinden, bijv. na wijzigingen aan het systeem, erg nuttig zijn.

Ga naar de rubriek: „Intercom/Configuratie“ en druk onder „Configuratiebeheer“ op de knop „Downloaden“. Een archiefbestand met de configuratie-instellingen wordt nu op uw PC geback-uppt.



# G3. Administrator-Passwort ändern · Changing the administrator password Modification du mot de passe d'administrateur · Beheerderswachtwoord wijzigen

M

System

Passwort

System

Password

Système

Mot de passe

The screenshot shows the Hager web interface for an Intercom SIP server IP RTD110X. The page title is "Intercom SIP server IP RTD110X" with language options for DE, EN, and FR. The navigation menu includes "Intercom", "Devices", "Network", "System" (highlighted), and "Logout". Below the menu, there are tabs for "Hostname", "Password" (highlighted), "Time", "Factory Settings", "Firmware", and "Reboot". The main content area is titled "Admin Password" and contains the instruction "Change the password of the system administrator (User root)". There are two input fields: "Password" and "Confirmation". The "Password" field contains a series of dots, and the "Confirmation" field contains the text "Cqsfcuwmxpkqeisqbhx5". At the bottom right, there are "Reset" and "Submit" buttons.

Der Sprechanlagen-Server enthält sämtliche Konfigurations- und Zugriffsdaten der einzelnen Geräte. Deshalb ist es unbedingt notwendig und wird von uns ausdrücklich empfohlen, ein sicheres Administrator-Passwort zu vergeben.

Gehen Sie in den Bereich: „System/Passwort“ und vergeben Sie ein ausreichend sicheres Passwort. Bestätigen Sie die Eingabe mit „Senden“.

The intercom server contains all the configuration and access data for the individual devices. So it is absolutely necessary and we explicitly recommend that you assign a secure administrator password.

Go to the area: „System/Password“ and assign a sufficiently secure password. Confirm your input with „Submit“.

Le serveur d'interphone contient toutes les données de configuration et d'accès des différents appareils. Il est donc indispensable, et nous le recommandons explicitement, d'attribuer un mot de passe d'administrateur sécurisé.

Ouvrez la rubrique : « Système/Mot de passe » et attribuez un mot de passe suffisamment sûr. Confirmez la saisie par « Envoyer ».

De intercomserver bevat alle configuratie- en toegangsgegevens van de afzonderlijke apparaten. Daarom is het absoluut noodzakelijk en wordt door ons nadrukkelijk aanbevolen, een veilig beheerderswachtwoord toe te kennen.

Ga naar de rubriek: „Systeem/Wachtwoord“ en ken een voldoende veilig wachtwoord toe. Bevestig de invoer met „Versturen“.



Abmelden

Logout

Déconnexion

**Intercom SIP server IP RTD110X** DE EN FR

Intercom Devices Network System ? **Logout**

Overview Configuration Outdoor Call Zones Indoor

**Intercom Summary**

This page presents an overview of the system configuration with door station accounts, indoor accounts and their call zone memberships. Successfully registered and available intercom devices are showing the test button. Performing a test will call the device playing back a server-side soundfile.

**Diagram:** Door Stations (Bell buttons are calling call zones) → Call Zones (Group of indoor clients) → Indoor Clients (Member in a call zone)

Outdoor				Indoor			
<b>Door Station 1</b>				<b>Call Zone 1</b> 101			
	Main Entrance	192.168.42.41	201		Touchpanel - Living Room	192.168.255.250	Domovea Client 301
					iPad - TV Room	192.168.255.64	iOS Client 303
<b>Door Station 2</b>				<b>Call Zone 2</b> 102			
	Side Entrance	192.168.42.42	202		GalaxyTab - Home Office	192.168.255.85	Android Client 305
				<b>Call Zone 3</b> 103			
					IP Phone - Atelier	192.168.255.52	Domovea Client 307

Mit dem „Abmelden“-Button verlassen Sie die Konfigurations-Oberfläche des Sprechanlagen-Servers.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben die Inbetriebnahme der IP Sprechanlage erfolgreich durchgeführt.

Click the „Log off“ button to leave the configuration user interface of the intercom server.

Congratulations!

You have successfully completed the start-up of the IP intercom.

Le bouton « Déconnecter » vous permet de quitter l'interface de connexion du serveur d'interphone.

Félicitations !

Vous avez terminé avec succès la mise en service de votre interphone IP.

Klik op de knop „Uitloggen“ om de configuratie-interface van de intercomserver te verlaten.

Gefeliciteerd!

U heeft de inbedrijfname van de IP-intercom met succes voltooid.





Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.  
Technical additions, and printing errors do not constitute grounds for any claims to damages.  
Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs et de fautes d'impression.  
Technische wijzigingen, vergissingen en drukfouten voorbehouden.